

KARKARA

ORIOKO ETA AIAKO ALDIZKARIA / 2009ko otsailaren 6a / 254. zenbakia / 20. urtea

■ HERRIKO KONTUAK **Euskara ikastaroak** 05

■ KIROLA **Rebeka Karrera** 08

■ AIAKO BERRI **Udaletxeko lanak** 11

■ IRITZIA **Olatz Olariaga** 18

■ MOILA BAZTERRETIK **Jokin Salsamendi** 19

■ HERRITARRA **Irkus Fernandez** 25



Zertan gastatuko
dira gure **xoxak**?

Urtarrilaren 21ean
onartutako
aurrekontuarekin, inoiz
baino diru gehiago
izango du Udalak
gastatzeko 2009an.

ELKARLANEAN, ETORKIZUNARI BEGIRA

ZARAGUETA ESKOLA

ORIOKO EUSKAL ESKOLA PUBLIKOA

Matrikula egiteko epea: Otsailaren 2tik 13ra

KARKARA

ORIOKO ETA AIAKO ALDIZKARIA

Kultur Etxea
20810 ORIO
943 83 15 27

karkara@karkara.com

Editorea

Karkara taldea kultur elkarte

Zuzendaria

Ana G. de Txabarri

Erredakzio burua

Lore Berasaluze

Erredakzio taldea

Mikel Aranzabal, Pat Cowie,
Miren Etxeberria eta
Jabier Zabaleta

Aiako erredakzioa

Eli Lasa eta Pat Cowie

Publizitatea

Pat Cowie

Publizitatearen diseinua

Lore Berasaluze

Testuen zuzenketa

Miren Etxeberria eta
Jabier Zabaleta

Ale honetako laguntzaileak

Goiz Argi, Olatz Olariaga, Txanka
eta Bixente Xarpas

Diseinua

Karkara taldea eta Goio Arana

Banatzaileak

Ane Etxabe eta
Ander Mujika (Orio)
Irene Aldai (Aia)

Inprimategia

Gertu Koop. E. (Oñati)

Lege gordailua

SS-346/90

ISSN 1132-1105

Tirada 3.100 ale

KARKARAK ez du bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako esanen edota
iritzien erantzukizunik.

KARKARAN argitaratutakoa berreman
daiteke, osorik edo zatika, baldin eta
iturria aipatzen bada.

Lehengusuei

XARPAS ETA TXANKA

1

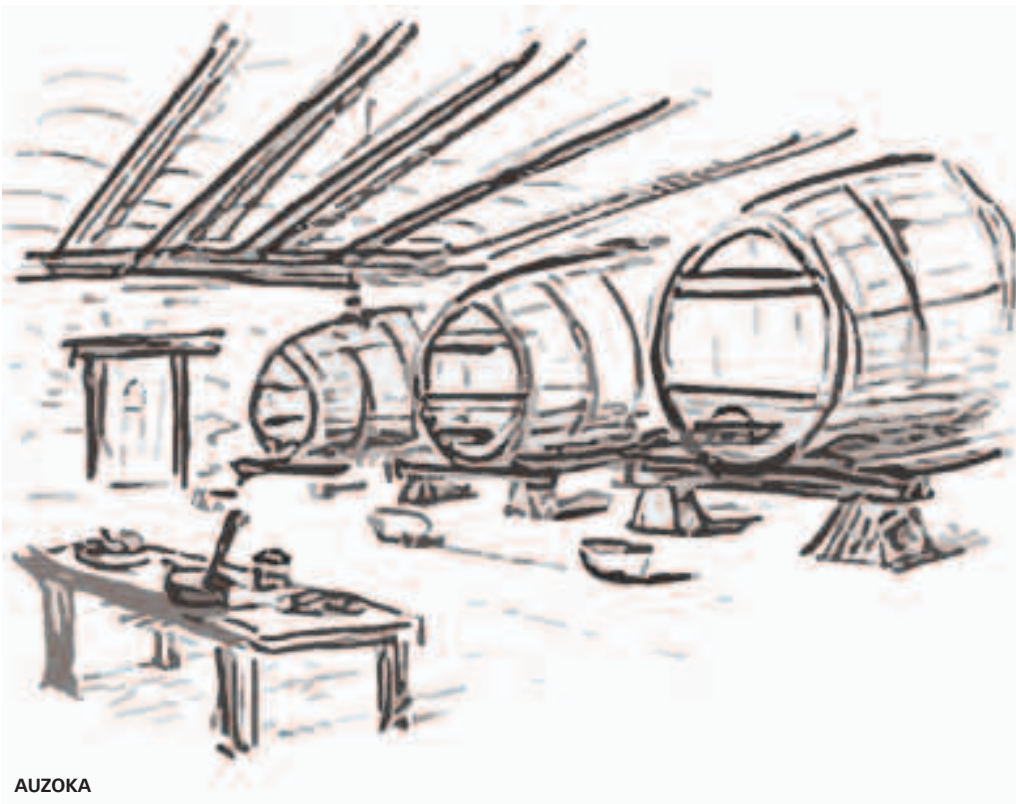
Azaroaren hamaseia
egun seinalatua da;
aspaldinneukan pentsamentua
aurrera aterabaida;
egundainoko lengusu pila
hemen juntatu bai gera;
ez gera ezagutzen baino
danak *xarpaxtarrak* gera.

2

Billera hau pentsatu banun
juandaneke aspaldian;
eta gainera pasatu degu
denok umore ederrian;
ta elkarrekin bildu gerade
sagardotegi batian;
ea berriro juntatze geran
denok hurrengo urtian.

3

Lengusudanok hemen gerade
bildu ditugu indarrak;
gorputzez ez gera haundiak
baino hizketan azkarrak;
eta Orion agertze dira
aiton amak zain zarrak;
25 lagun bildu gerade
eta denak *xarpaxtarrak*.



AUZOKA

PUBLIZITATE PREZIOAK

IRAGARKIA ALERO JARRITA

Modulu bat	12,00 €
Bi modulu	24,00 €
Hiru modulu	36,00 €
Lau modulu	48,00 €
Sei modulu	72,00 €
Zortzi modulu	96,00 €
Orrialde erdia	120,00 €
Orrialde osoa	204,00 €

IRAGARKIA BEHIN JARRITA

Modulu bat	16,00 €
Bi modulu	31,00 €
Hiru modulu	47,00 €
Lau modulu	64,00 €
Sei modulu	95,00 €
Zortzi modulu	127,00 €
Orrialde erdia	174,00 €
Orrialde osoa	306,00 €

Publizitatea kontratatzeko Pat Cowierekin hitz egin (695 78 07 20) edo karkara@karkara.com
Prezio hauei BEZa gehituko zaie

LAGUNTZAILEAK



Eusko Jaurlaritzak

Kultura Sailak
diruz lagundutako
hedabidea

Txema beti gurekin

Joan den larunbatean, Orioko areto futbol taldeko kidea izan den Jose M. Gonzalez lagunari azken agurra egin genion. Izkepot taldearen aurka jokatu beharreko partidaren aurretik. Ekitaldi xumea bezain hunkigarria izan zen, gure taldekidea zen bezala, xumea, irribarretsua eta alaia. Ekitaldiarekin bat eginez, herriko jende ugari izan genuen, gure lagun Jose Mari-ri azken agurra eman nahirik. Horrenbestez, Orioko areto futbol taldetik gure eskerrik beroenak eman nahi dizkiegu egun gogor hauetan babesa eman diguten herriko pertsona, erakunde, futbol areto munduari, federakuntza, epaile, e.a. eta, nola ez, gure agurrik beroena Jose Mariren familia, lagun eta neskalagunari zuzen-zuzenean. Eskerrik beroena azken horiei, ekitaldi xume horretan gurekin bat egin zutelako, pasatzen ari diren momentu gogorrari aurre eginez eta elkarrekin ahaztuko ez dugun laguna gogora ekarritz.

Mila mila esker denoi.

Txema beti izango da gurekin.

**ORIOKO TABERNAK
ARETO FUTBOL TALDEA**

Epaileak erabaki du

Jakingo duzuenek, Aiako Amets Gain kooperatibak eta Aiako Udaleko EAJ/PNV alderdiak desadostasun ugari izan dituzte Armendigain kalean kooperatibak eraiki dituen etxebizitzaren izaera babestuari buruz.

Desadostasun horien isla izan da KARKARAN bertan ere, zenbait aletangai horren inguruan artikulatuak argitaratu ditu aldizkariak. Aiako EAJ/PNV alderdiak Igor Iturain alkateak izenpetzen zuen idatzia ere argitaratu zuen 2007ko abenduan eta KARKARAREKIN bate-ra banatu.

GUTUNERAKO OHARRAK

Argitaratu nahi diren gutunak KARKARAREN helbidera bidal daitezke edo gure lokalean eskuz entregatu (kultur etxean). Posta elektronikoz ere bidal daitezke honako helbidera: karkara@karkara.com

KARKARAK ez du argitaratuko izenik gabe datorren gutunik. Egileak hala nahi badu, ezizenarekin argitaratuko dugu; baina, beti, guk egilea nor den jakinda.

KARKARAK bere egiten du eskutitzak laburtzeko eskubidea.

Idatzi horretan bertan ondorengo proposamena agertzen zen: *Beraz, gure postura argia izanik eta Amets Gain kooperatibakoei, beraiei abokatuei adierazi bezala, zuen ustez epaile baten interpretazioa behar bada, aurrera eta arrazoi ematen badizue, onartuko dugu erabakitzen duena.*

Proposamena onartu eta bide horretatik jarraitu genuen Udalaren erabakiaren aurka auzitara joaz, eta pasa den urtarrilaren 23an bi aldeei jakinarazi zigun erabakia epaileak: Amets Gain kooperatibak defentsarako erabili dituen argudio guztiak onartzen ditu eta sententzia haren aldekoa da.

Beraz, eta askorentzat amets gaizto bat izan den kontu honekin amaitzeko, espero dugu Aiako EAJ/PNV alderdiak, eta bereziki Igor Iturain alkateak, hitza beteko dutela eta, istorio honekin amaitzeko, bere garaian kontratuan sinatu genuena eta orain arte bete nahi izan ez duena betetzeko arazorik ez duela izango.

**AIAKO AMETS GAIN
KOOPERATIBA**

Ez dute gure babesik

Azken hauteskunde ondoan, Ezker Batua-Aralarko zinegotzi eta zerrendakide batzuk taldetxo bat osatu genuen herriko gaiak landu

eta udaleko lanak bideratzeko. Azken hilabeteetan ezadostasun handiak izan ditugu gure artean, batez ere, gai potoloak nola tratatu (Muntoko plana, Ikastolaren erai-kin berria, aurrekontuak...) eta erabakiak hartzeko garaian.

Konponbideak aurkitze aldera, kontsentsuak bilatzen saiatu gara; baina kasu askotan, bileretan garbi laga gabe, Iñaki Iturain zinegotziak bere kabuz hartu ditu erabakiak udaletxean. Bilera ugariaren ondoren, zoritxarrez, gauzak ez dira konpondu eta, berekiko konfiantza galdu dugunez, idatzi hau publiko egitera behartuak sentitu gara.

Behean sinatzen dugunok, Ezker Batua-Aralar koalizio-ko taldekideok, zera argitu nahiko genuke: gure koalizio-ko zinegotzi Iñaki Iturainek, azkenaldian hartutako erabakiek ez dutela gure babesik. Ez gaude ados ez erabakiekin, eta ez, are gutxiago, erabaki horiek hartzeko erabilitako moduekin, eta hori argi geratu dadin izenpetzen dugu idatzi hau.

**AINHOA FERNANDEZ,
KRISTINA SALSAMENDI,
RIKARDO UZKUDUN ETA
EZKER BATUA-ARALAR
KOALIZIOKO TALDEKIDEAK**

Aurrekontuak

Ezker Batua-Berdeak taldeak kontrako botoa eman zion 2009ko udal aurrekontuari,

ez delako aurrekontu parte hartzailea izan. Orioko herri- tarrek betetzen dute, beren zergekin, Udalaren diru-kutxa eta berek erabaki beharko lukete Udalaren dirua nola gastatu, eta ez Jon Redondok edo batzokiak.

Astebete baizik ez genuen izan aurrekontuari emendak- inak aurkezteko. Hori gure- tzat onartezina da eta aukera kendu zigun emendakin par- tzialak egiteko: hirugarren adi- nekoentzako egoitza; babes ofizialeko edo alokairuzko etxebizitzak egiteko lurra- k erosteko dirua; baratzean beren denbora librea pasa nahi duten jubilatuentzako baratze ekologikoak presta- tzeko lurra eskuratzea; alka- tearen soldata 58.769,62 euro- tan izoztea, %6,6ko igoera aplikatu gabe (ia 3.000 euro urtean), krisi garaian gaude- lako eta langileei aplikatu zaien igoerarekin propor- tzioan ez dagoelako. Kontsulta bat exijitzea desadostasunak dauden gai garrantzizkoetan ez da iritzi bat, baizik eta esku- bide bat.

Jon Redondok EAren abs- tentzioa eta Aralarren aldeko botoa behar izan zituen udal aurrekontua onartzeko. Bi alderdi horiek, orain, azaldu egin beharko diete beren jarre- ra herritarrei; izan ere, orio- tarrek Udalean indar korrela- zio berri bat sortzeko eman baitzieten botoa.

**IÑAKI GARCIA ARANBARRI
EB-BERDEAKEKO ZINEGOTZIA
ORIOKO UDALAN
(ERREDAKZIOAN ITZULIA)**

Eskerrak guzti-guztioi

Demokrazia 3 milioi (D3M) hauteskunde plataformaren aldeko sinadura bilketa buka- tu da gurean ere. Guztira, 214 firma jaso ditu plataformak Orion eta, herriko ezker aber- tzalearen izenean, horiei guz- tiei eskerrak eman nahi diz- kiegu.

Mila esker!

**ORIOKO EZKER ABERTZALEKO
UDAL TALDEA**

ETORKINENTZAKO AISA IKASTAROAK USTEGABEKO ARRAKASTA IZAN DU ETA HIRUZPALAU TALDE OSATU DIRA

Hiru euskara ikastaro daude martxan herrian

Euskara inoiz ikasi ez duten etorkinentzat, Orioko euskara landu nahi duten 50 urte inguru dituztenentzat eta idazkera hobetu nahi dutenentzat ikastaroak abian dira gurean.

Orioko Udaleko Euskara Batzordeak bideratuta, etorkinek euskara ikas dezaten antolatutako AISA ikastaroak ustegabeko harrera aparta izan du aurten. HABEK eta Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Immigrazio Zuzendaritzak babes-ten dituzte ikastaro horiek eta 43 lagunek eman dute izena Orion, hiru edo lau talde osatzeko adina. Senegaldarrak, errumaniarrak eta ertamerikarrak dira, besteak beste, ikastaroa egitera animatu direnak. Gazteak dira gehienak, nahiz tartean jubilaturen bat ere baden, eta hutsetik hasiko dira euskara ikasten.

Otsailaren erdi aldera hasita, astelehenetik ostegunera bitartean, astean hiru egunez izango dituzte eskolak, apirilaren bukaera arte. Ikastaroak otsailaren 16an hasiko dira, astelehenarekin eta hiru ordu-tegi posible izango dira: goizean, 10etatik 12etara; arratsaldean, 16etatik 18etara eta iluntzean, 18:30etik 20:30era. Saio bakoitza bina ordukoa izango da eta, ahal dela, kultur etxean izango dira. Iluntzeko taldea da jendetsuena eta baliteke bitan banatu behar izatea. Irakaslea Zarauzko AEK-k jarriko du.

ORIO ESTILORA

Farfara elkarteak eta Ingemak antolatuta, *Ikasi euskara Orio estilora* ikastaroak ere lortu du taldea osatzea. 50 bat urteren bueltan dabiltzan 18 lagun elkartuko dira, asteazkenero,



Hiru eskola, jadanik, hartu dituzte euskarazko idazkera hobetzeko ikasten ari diren lagunek.

KARKARA

Orioko hizkera modu praktikoan lantzeko. Farfararen lokalean —Iturbide 7an— izango dira lehen eskolak, 14:30etik 16:00etara. Kalera

ere aterako dira ikasleak eguneroko egoerak aztertu eta bertan euskaraz nola moldatzen diren ikusteko.

Ekainean bukatuko dituz-

te saioak eta, guztia ondo joanez gero, datorren ikasturtean esperientzia errepikatzen asmoa agertu du Aitziber Indart Ingemako arduradunak.

Izan zaitez mintzalagun!

Martxan jarriko dugun Mintzalagun programaren bidez, herriko euskaldun berriei aukera eman nahi diegu euskaldun zaharrekin juntatu eta haiekin euskara praktikatzeko. Euskara ikasten ari direnek zailtasunak izaten dituzte giro euskalduneko lagunartea egiteko eta, programa honen bidez, euskaraz hitz egiteko gune bat eskaini nahi diegu, beren gaitasuna hobetzeko modua izan dezaten. Programak guk nahi dugun emaitza izan dezan, ordea, euskaldun zaharrak behar ditugu, prest daudenak astean ordu bete euskaldun berriei hizketan jarduteko. Nahi al duzu parte hartu?

JABIER ZABALETA | EUSKARA TEKNIKARIA

IDAZKERA HOBETZEKO

Euskara batzordeak antolatutako euskarazko idazkera lantzeko ikastaroa ere martxan da urtarrilaren 17az gero. Larunbatero 10 lagun elkartzen dira kultur etxean, 3 orduz hizkuntza eguneratu, sakondu, Euskaltzaindiaren arau berriak ezagutu eta informazioa modu koherente eta zuzenean aditzera emateko oinarritzko kontzeptuak jasotzeko. AEK-ko irakasle Alberto Almonaciden agindupean aritzen dira 09:30etik 12:30era. Martxoaren 21a izango dute ikastaroko azken eguna.

KORRIKA APIRILAREN 2AN PASAKO DA ORIOTIK

Korrika batzordea osatu dute herriko talde batzuk

Martxoaren 26an Tuteran hasiko dira euskarazaleak korrika eta apirilaren 5ean Gazteizen gelditu. Oriotik apirilaren 2an pasako da Korrika eta, hori dela eta, batzordea osatu dute herriko hainbat taldek.

Urtarrilaren 26an egin zen Korrika batzordea osatzeko lehen bilera eta dagoeneko bigarren bat ere egin dute. Bi helburu nagusi ditu batzordeak betetzeko: Oriotik dagozkion 10 kilometroak saltzea eta Korrikaren aurreko astean egingo den Korrika kulturala prestatzea. Batzordea osatzen dutenak honako hauek dira: Ikastola, Zaragueta, Herrio natur taldea, Goiko kaleko festa batzordea, OKK gazte asanblada, Errikotxia bertsozaleen elkarte, KARKARA, nor bere izenean joandako hainbat herritar eta Uxo Arruti Urola kostako Korrikako koordinatzailea. Oriotarrei eta herriko beste taldeei ere dei egin diete otsailaren 16an, 19:00etan, kultur etxean egingo den hurrengo bileran parte hartzeko.

10 KILOMETRO

Aginagan, Mapiletik hasi eta Xuai gainerainoko 10 kilometroetan eraman beharko dute lekukoa oriotarrek. Kilometro bakoitzaren prezioa 380 eurokoa da eta dagoeneko badira osoa edo erdia erosteko prest agertu diren taldeak. Kilometroa erosteko ohitura duten



Aurtengo Korrika Oriotik zein ordutan pasako den zehazteko dago.

KARKARA

Herritarrek sortutako emanaldiak izango dira aurten Korrika kulturalaren ardatz nagusia

talde gehiago ere badagoeenez, Orioko ibilbidea erraz osatzeko esperantza dute batzordekideek.

KORRIKA KULTURALA

Oraindik egitaraua osatu gabe badago ere, martxoaren 27tik 29rako asteburua da Korrika kulturala egiteko aukeratu dutena. Aurten, herritarrek sortutako saioak izango dira ekitaldien ardatz nagusia.

KORRIKA TXIKIA

Korrika Oriotik zein ordutan pasako den zehazteko dago oraindik eta, ondorioz, haurrak protagonista dituen Korrika Txikia ere zein egunetan egin erabaki gabe dute.

LABUR

UDALEKO KONTUAK Garajeak salgai

Mendibeltz zelaiaaren azpiko garajeak saltzeko jarri ditu Udalak. Lehiaketa bidez erabakiko da norentzat izango diren 128 plaza itxiak eta martxoaren 2a izango da erosteko interesadutenentzat izena emateko azken eguna.

OSASUNA Osakidetza- zentro berria Zarautzen

Asteburu eta larrialdietarako osasun zerbitzuak lekuz aldatuta dade Zarautzen ekainetik eta Salbide kaleko 10ean ari dira lanean Osakidetza-koak. Gaixoei eman beharreko arreta asko hobetu da egoitza horretan, leku gehiago eta egokiagoa dagoelako. Hara pasa dituzte otorrino, okulista, izpi eta buru-osasun ohiko zerbitzuak ere. Telefono zenbakia lehengo bera da: 943 00 79 99.

MUSIKA ESKOLA Dantza emanaldia

Otsailaren 14an emanaldia eskainiko dute Danbolin musika eskolako dantzariak. Karela kiroldegian izango da, 18:00etan.

Bestalde, hilaren 14an eta 15ean Andoingo piano lehiaketan izango dira musika eskolako 19 ikasle. Bastero kultur gunean izango dira saioak.

ACTIVA **Akobe**
ELEKTRAGAILUAK ETA SUKALDEKO ALTZARIAK
Juan Albizu
Korrika 2 - Tel. 943 03 12 47
2009ko otsaila

azkue
Tf: 943 13 04 38

edukitegia
ANTILLA
jiletica
MORRIS KALEA 2 - TEL. 943 20 00

OTSAILAREN 6TIK 13RA BITARTEAN GAI SOZIALAK JORRATUKO DITUZTE

Zortzi egun iraungo du OKKren kultur asteak

Aurten ere OKK Gazte Asanbladako kideek kultur astea antolatu dute. Iaz otsailaren amaieran egin bazuten ere, aurtengoa aurreratu egin dute, inauteriak direla eta.

Mus txapelketa, kontzertuak, bideo emanaldiak, hitzaldiak, eta bertso afaria izango dira OKKren zortzi eguneko egitaraua osatuko duten ekitaldi nagusiak. Horrela, hilaren 6an hasi eta 13a bitartean gai sozialak hartuko dira ardatz ekitaldi horietan eta arretaz landuko dituzte. Gaztetxerik gabe eta eguraldi txarra izan daitekeela kontuan izanik, aterpeak hartu dituzte egitasmoak antolatzeko. Jendearen ordutegira ahalik eta gehien moldatzeko, eguneko ekitaldi bana izango da. Mus txapelketa eta bertso afaria izan ezik, beste emanaldi guztiak doakoak izango dira.

EGITARAUA

Otsailaren 6an, ostiralarekin, Euskal Herriko mus txapelketako sailkapenarekin hasiko da kultur astea. Balea elkartean 22:00etatik 22:30era izango da izena emateko tartea, eta gero hasiko da jokoa.

Larunbatean izango da punkgaua. Zakur Eztula orio-tarrak, Despervicio eta Harrika taldeak arituko dira plazan, 22:30etik aurrera.

8an, igandean, *Querida*



Zimitorioko bertso afariko menua aurten ere makarroiek eta saiheskiek osatuko dute.

KARKARA

Bamako filma proiektatuko dute, 19:00etan kosta taillerrean. Euskara Zerbitzuaren laguntzaz lortu dute Sahara-ko herriari buruzko dokudrama hori eta izenburua gaztelaraz duen arren euskarazko bertsioa da emango dutena.

Astelehenean, Palestinaren eta Israelen arteko gatazkari buruzko hitzaldia emango du Fernando Garatek, 19:00etan kultur etxean.

Asteartean, Unax eta Jonbe zarauztarraren kontzertua izango da 19:00etan plazan, ahotsa eta gitarraz.

Asteazkenean, *Itoitz hustu arte* izeneko bideoa emango dute kultur etxean, 19:00etan.

Hurrengo egunean, ostegunean, Zarauzko Putzuzulo, Tolosako Bonberenea, Andoaino Gazteen Etxea gaztetxeetako ordezkariak eta OKK gazte asanbladako kideek gaztetxeen antolaketa eta gizartean duten eraginari buruzko mahai ingurua egingo dute kultur etxean, zazpietatik aurrera.

Astea bukatzeko, bertso afaria egingo da zimitorioan

Gaztetxeei buruzko mahai ingurua egingo dute Zarauzko, Tolosako eta Andoaino gaztetxeetakoek eta OKK-koek

otsailaren 13an, ostiralarekin, eta Errikotxiako bi bertsolari arituko dira. Txartelak erosteko epea azteazkena arte izango da.

Kinkiladenda- Ume arropa

argine

www.lasone.com/argine
Tel. 943 13 48 89

25eko DESKONTUA FAMILIA UGARIEI TXARTELAREKIN



RAMIRO

erreportaje
digitalak

943 83 10 48

ARISTERRAZU
jatebxea

Andatza auzoa AIA
Tel. 943 83 45 21



Denboraldi berriari aurre egiteko ilusioz eta gustura azaldu zitzaigun Rebeka, saria eskuetan zuela.

KARKARA

31 EUSKAL KIROLARI SARITU ZITUEN FEDERAZIOEN BATASUNAK

Rebeka Karrera, EAEko sofbol jokalaririk onena

Urtarrilaren 29an Euskal Kirol Federazioen Batasunak emandako sofboleko jokalaririk onenaren saria jaso zuen Rebeka Karrera Garcia oriotarrak Bilboko Euskalduna Jauregian.

Estranezkoz egin zen Euskal Kirolarien Galan, saria jasotzeko sofbol jokalaririk egokiena, ordezkariarik onena, Rebeka Karrera zela erabaki zuen Euskadiko Sofbol Federazioak. Hala jakinarazi zioten oriotarrari Gabonak aurretik eta urtarrilaren 29an jaso zuen Euskal Kirol Federazioen Batasunako (EKFB) logoa daraman oroigarria, beste 37 federazioetako ordezkariekin batera.

Euskal Autonomia Erkidegoan sofbolean jokatzeko duen profesional bakarra da Rebeka Karrera, eta jokalaria berak esanda jakin dugu hori

baloratu duela sofbol federazioak bera aukeratzerakoan.

Lotsati gogoratzen du ordu bete eskas iraun zuen sari banaketa, jendea berari begira egoteak urduri jarri zuela eta: *Gurasoez gain, hainbat lagun izan nituen han, animatzen eta saria ematen ari zitzazkidan unean txistu batzuk entzun banituen ere, burua jaitsi eta lotsatuta segituan jaitsi nintzen eszenatik.*

Saria jaso zuten kirolarien artean zeuden, besteak beste, belako kirol-itsasontziko lemazain Iker Martinez eta Xabier Fernandez, Naroa Agirre pertika jauzilaria, Iker Ace-ro surflaria eta Samuel Sanchez txirrindularia. Hala ere, astegun arrunta izanda, ezin izan zuten horietako askok Bilbora bertaratu, txapelketaren batean zeudelako lanean eta haien familiartekoei jaso zituzten.

Euskal Autonomia Erkidegoan sofboleko profesional kategorian jokatzeko duen bakarra da Karrera

ITALIAN PROFESIONAL

Milango Caronno taldean jokatu du aurtengo Karrera. Italiako profesionaletako bigarren kategorian aritzen da taldea, eta multzoko talderik indartsuenetakoa da. Martxoaren bukaeran edo apirilaren hasieran hasiko da 2009ko denboraldia eta, aurtengo lehen kategoriara igoko direla argi du Rebekak. Gogoa eta ilusioa baditu, behintzat, partidak jokatu eta ahal den guztietan garaipena lortzeko.

LABUR

ESKIA

Luz Ardidenera

Talai Mendi elkarteak eskiatzera joateko bidaia antolatu du otsailaren bigarren astebururako, Orioko Udalaren babesarekin. Luz Ardidenera joango dira hilaren 14an eta 15ean. 75 euro ordaindu beharko ditu eskiatzeko aseguru aurretik duenak: pentsio erdia eta 2 egunetarako forfait hartuko ditu prezio horrek. 12 euro gehiago ordaindu beharko dituzte gainerakoek.

Otsailaren 9a izango da izena emateko azken eguna. Interesatuak Uranga burdindegira joan beharko dute.

DARDOAK

5. urteurrena

Unar tabernak 5 urte egiten dituela eta, dardo txapelketa sorta antolatu du: urtarrilaren 30ean erabaki zen 301 jokoko onena Oier Mena *Record* zela; 31n urteurren festa zela eta ez zen jokorik izan, eta otsailaren 1ean jarraitu zuten *Hammer*-eko finalarekin. Lasarteko Amaia izan zen txapelduna.

Hilaren 6an izango da azken lehia: *Cricket*-eko finala. 22:00etan hasiko da, Unarren.

JUDO

Espainiako txapeldun

Oiana Blanco judoka Espainiako txapeldun berria da otsailaren 1az geroztik, A Coruñan jokatutako txapelketako borroka guztiak irabazi eta gero. 1az txapeldun izan zen Vanessa Garcia garaitu zuen finalean, orduan galdu zuen titulua berreskuratuz.

AINHOA FERNANDEZ | SASKIBALOIKO ENTRENATZAILEA

“Denboraldia primeran doa, ezin gara kexatu”

Dozena bat neskez osatutako saskibaloit taldea sortu da ikasturte honetan Orion. Berriak izanagatik ez dira kokildu eta denboraldi bikaina ari dira egiten. Ainhoa Fernandez entrenatzailearekin izan gara taldea ezagutzeko.

Nolatan sortu zenuten saskibaloit taldea?

Orioko hamabi neskek osatzen dute taldea eta eskolaz kanpoko kiroletan elkarrekin ibili ziren; ni ere bai, haiekin entrenatzaile gisa. Hura bukatzerakoan, ezzuten aukera handirik ikusten, beste herrietara mugituz gero ezingo baitzuten elkarrekin aritu; beraz, hemen talde federatua osatzea erabaki genuen. Nik entrenatzaile titulua ateratu nuen eta bi urterako konpromisoa hartu dut neskekin.

Zein kategorian jokatzen duzue?

Oso gazteak dira oraindik, 12-13 urte bitartekoak, eta infantil kategoriako aurreneko urtean jarduten gara.

Lehen urtea izanda ere, denboraldi bikaina, ez da hala?

Primerakoa, ezin gara kexatu. Gipuzkoako txapelketan zortzina taldek osatutako zortzi multzo daude; 64 talde denera. Lehenengo aldian gure multzoko beste 7 taldeekin liga bat egin genuen eta aurreneko biak sailkatu ziren. Guk 2. egin genuen. Orain, bigarren aldian, multzo bakoitzeko bina taldegaude, eta ligan ari gara, berri. Momentuz ondo doakigu, jokatutako partidetatik bakarra galdu baitugu, baina orain datoz aurkaririk gogorrenak.

Gogotsu aritzen al dira?

Bai, jakina. Neska guztiak



Bi urterako konpromisoa hartu du Ainhoa saskibaloit taldearekin.

KARKARA

Berandu helduz gero zigorra jarriko diedala mehatxu egiten diet, baina orain artean ez dut inor zigortzeko beharrik izan

koadrila berekoak dira eta ondo ezagutzen dute elkar. Umorenez eta gogo biziz jarduten dira.

Disziplinarik ezarri behar izaten al duzu?

Berandu helduz gero, zigorra jarriko diedala mehatxu egiten diet, baina orain arte-

Neska denak koadrila berekoak dira eta ondo ezagutzen dira elkar. Umoretsu eta gogo biziz jarduten dira beti

an ez dut inor zigortu beharrik izan. Garaiz iristen dira, esandakoa egiten dute eta, gainera, ongi jokatzen dute. Zer gehiago eska dezaket?

Mutilik ez al da animatzen?

Mutilek kirol eskaintza zabalagoa izaten dute normalean: futbola, arrauna...

emakumeek ere bertan joka dezakete, baina gizonezkoak gehiengo dira. Mutilek nahia go dute kirol horietan jardun.

Eta ikasketak? Gurasoak ez al dira kexatzen denbora gehiegi kentzeagatik?

Bai zera! Astean bi entrenamendu saio egiten ditugu eta asteburuetan partida jokatzen. Nik dakidala, ondo dabilta ikasketetan, eta gurasoek konfiantza osoa dutela uste dut. Gainera, saskibaloian jokatzea ondo datorkie neskei, gurasoei baino sekretutxo gehiago kontatzen baitizkirate niri.

Hemendik aurrera saskibaloiak izango al du jarraipenik Orion?

Tira, oriotarrak dira taldeko guztiak, baina Orioko Herri Ikastola izenarekin jokatzen arren, Zarauzko taldearen barruan gaude. Ikastolak eta La Caixak babestu dute taldea eta Zarauzko elkarteak jantzi ekipamendu osoa, eta haiekin inskribatzeko aukera eman dizkigu. Hala ere, etxeko partidak Orion jokatzen ditugu, larunbatetan eta, gutxienez, ez dugu beti kanpora mugitu beharrik.

Kirol etorkizunari begira, hurrengo urtean talde bat gehiago sortzea gustatuko litzaidake. Beste entrenatzaile bat ere prest dago, eta neska gehiago beharko dira jokatze prest.

Udalaren laguntzarik jaso al duzue?

Orioko Udalak Zarauzko klubarekin egindako tratuari esker, partidak Orion bertan joka ditzakegu.

Bestalde, Karela kiroldegian dohain entrenatzeko eta jokatze aukera ere ematen digu.

GIZA PROBAKO TALDEA

“Zerbait berria egiteagatik antolatu dugu giza proba”

Giza proban lehiatzeko, hamaika lagunek osatzen dute talde aiarra, nahiz eta gero zortzi bakarrik arituko diren. Bihar, larunbata, oriotarren kontra jardungo dute herriko probalekuan, gaueko 22:00etan.

Nolatan iritsi zarete giza proba egitera?

Jokin Zumeta: Iazko sanpedroetan talde bat osatu genuen zerbait berria egiteagatik, gizonak zaldien kontra. Baina inoiz ez dugu gizonen aurka egin. Beste gauza berri bat da guretzat.

Entsaioak egiten dituzue?

Hodei Alkorta: Astean bi saio egiten ditugu arnesa eta burniarekin. Sanpedroetan gutxiago egin genituen, burnia berandu ekarri genuelako, baina hemen pare bathilabete daramatzagu. Horretaz aparte, gehienok kirol batean edo bestean aritzen gara.

Nolako gorputza behar da?

Gaizka Arrizabalaga: Behar-beharrezkoa ez da gorputza, hankak ibiltzea baizik; kirolean, gehienbat, bularra behar baita, hauspoa, ondo bukatzeko. 20 minutuko segidako lana buelta asko da; indarra ahitu egiten da, eta hausporik ez baduzu... Hasieran, lehendabiziko aldian, agujetekin bukatu nuen, orain ez.

Garrantzirik ba al du nor zein postutan dagoen?

Andoni Rezabal: Bai, badu. Aurrean altura pixka bat dutenak jartzen dira, harria altxatzeko, eta atzean, baxuagoak. 900 kilo pisatzen du harriak eta 8 taldekideen pisua 630-40 kilo izango dira. Gazteak gara, 18-26 urte bitartekoak, nahiz eta hiru zaharragoak izan, baina gazteek egingo



Astean bitan gogor entrenatzen dute aiarrek.

KARKARA

Hauspoa eta hanka ibiliak behar dituzu. 20 minutuko lana buelta asko dira

dute proba, azken egunean ez bada baten bat gaixo jartzen edo. Erabakita dago 8 horiek zein diren: Ekaitz, Jokin, Hodei, Gaizka, Imanol, Jon, Gotzon eta Igor. Moises, Mikel eta hirurok aholkulariarena eta entrenatzaileena egiten saiatzen gara!

Behin lehia hasita, zer da

Lasai hasi behar da eta buruarekin jokatu: entrenatzaileak esaten duena egin

garrantzitsuena?

Lasai hartu behar da hasieran, garrantzitsuena buruarekin jokatzeko da: entrenatzaileari kaso egin. 20 minutuko lana luze egiten da. Mikelek, kronometratzaileak, esaten dunoiz abiatu eta zenbat denbora egon buelten artean. Gero eta azkarrago egiten ditugu.

Zeintzuk izaten dira gehien gertatzen diren lesioak?

Gotzon Iruretagoiena: Zuntzen haustura izterretan, beroketa ondo egiten ez baduzu, edo gerriko mina gerrikoa ondo lotzen ez baduzu. Burnia sorbaldan lotuta eramaten dugu, baina karga gehiena gerriak eta hankek daramate. Orain arte, ez dugu horrelakorik izan eta ea proba bukatu arte irauten dugun.

Lurrean dauden harrien irregularitasunek arazo sortzen dute?

Moises Iruretagoiena: Arriskua dago txorkatiletako lesioak izateko, baina jarri egiten da. Horretarako, bertan entrenatu behar da. Oriotarrak ere hemen izan dira.

Bentajak ere baditu harrien gainean egiteak, heldu gehiago egiten zaio, zeren kontra bultzatu ematen dizu. Oinetakoak? Zapatilak dira egokienak. Batzuek esaten dute botak onak direla txorkatila lotzeko, baina azken finean karga dira eta baldar geratzen dira.

Aiarren apustuzaletasuna zuen artean azaltzen da?

Ekaitz Arrizabalaga: Normalean lagun arteko apustu txikiak izaten dira, bai gure artean eta baita ikusleen artean ere. Askotan izaten da afaria, edo bokadilloa edo 20 bat euro. Taldean afaria izaten da; horrek ematen digu aitzaki ona parranda egiteko.

Aiako probalekuan aiarrek irabazi, nahi eta ez?

Mikel Errezabal: Gure aurreneko esperientzia da Oriokoekin, eta haientzat lehenengo proba da. Baina gauzak ondo joaten badira, inolako okerririk gabe, uste dut irabazi egingo dugula.

EGUNGO BEHARRETARA EGOKITUKO DA ETA ESPAZIO BANAKETA ALDATU

Udaletxea barrutik berritzeko egitasmoa

Espainiako Gobernuak eskainitako dirua baliatuz, zenbait obra egin nahi ditu Udalak, zerbitzuak eta etxearen beraren egoera hobetzeko asmoz. Proiektua aurkeztuta dute eta erantzunaren zain daude.

Krisia dela eta, dirua eskaini du Espainiako Gobernuak Udalek egin nahi dituzten obrak egiten laguntzeko, eta, bide batez, langileak lanean mantentzeko. Aiako kasuan 323.000 eurokoa da eskainitako dirua, eta proiektua aurkeztuta daukate, dagoeneko, udaleko arduradunek. Baldintza bat zen ezin zela aurtengo aurrekontuan dagoen ezer egin. Hori kontuan hartuta, Igor Iturain alkateak esan digu: *Udaletxeko barrualdea berritu nahi genuen 2009-2010ean, zerbitzuen eskaintza eta lan egiteko modua hobetzeko. Aukera orain azaldu denez, hori aurkeztu dugu. Akaso jasoko dugunak ez du dena ordainduko, baina gehiena bai.*

BARRUTIK BERRITU

Beheko solairuan aldaketa handirik ez da egongo, zorua berrituzetik aparte. Zorua oso irregularra da eta mugitu egiten denez, sendotu beharko da. Halere, oraingo zerbitzu gehienek bertan jarraituko dute: harrera, idazkaritza, bulegoak... Baina gizarte zerbitzua gora igoko da. Alkateak esan digu gero eta lan gehiago dagoela gizarte zerbitzuan, eta, ondo erantzuteko, leku eta, akaso, beste lankide bat beharko direla: *Gero eta lan gehiago ematen du zerbitzuak: espediente, tramitazio eta kontrol gehiago egin behar dira. Zerbitzu horretaz aparte, alkatetza, aparejadorea eta arkitektoa lehenengo pisuan egongo dira.*



Harrera zerbitzuak eta beheko solairuan eskainiko dituzte gero ere. AIAKO UDALA

Batzuentzat gogorra izango da, baina azken batean denon onerako izango da —Igor Iturain

DESEROSOTASUNAK

Eguno araudietara egokitze, igogailua jarri beharko da. Hori egiteko eta zorua indartzeko, udaletxe azpian dagoen soziedadea itxi beharko da hilabete pare batez edo. Alokairuan dago eta batzordekoekin hitz egin du Udalak.

Bestalde, ziurrenik, Udal bulegoak kultur etxera eramango dituzte, hango gauza batzuk murriztuz. Alkatearen hitzetan: *Batzuentzat gogorra izango da, baina beha-*

rezkoa dugu horrela egitea. Azken batean denon onerako izango da.

ALDE ONAK

Udaletxea gaurko teknologietara egokitu nahi dutela esan digu Iturainek: *Orain dela 14-15 urte berritu zen eta lan egiteko erak asko aldatu dira. Internet gehiago erabiltzeko aukera eman nahi dugu, gauzak eskatzeko eta ordaintzeko. Udalaren web orria gehiago landu behar da. Akaso langile administratibo bat gehiago beharko dugu.*

NOIZKO?

Aste honetan espero dute baimena jasotzea. Behin jaso gero eta tramite legetatik pasa ondoren, alkatearen kalkuluen arabera, obra hasteko moduan egongo dira apirila aldera. Ondoren, sei bat hilabete beharko dira obra bukatzeko.

LABUR

Epaia kooperatibaren aldera aterata da

Amets Gaineko koooperatibistek ezadostasun handiak izan zituzten Udalarekin eta, azkenean, epaitegira eraman zuten gaia, juezakerabaki zezan. Kooperatibisten alde erabaki zuen epaileak Donostiako epaitegian urtarillaren 23an.

Herritarrek aurkeztutako hiru argudioetan arrazoi eman die epaileak: birpartzelazioa ez zela behar bezala egin, artean onartuta ez zeuden arauetan oinarritu zela eta erakitzen hasi eta gero indarrean jarri ziren legea eta udalaren ordenantza ez zela beharrezkoa jarraitzea erabaki du.

Kooperatibistak pozik daude erabakiarekin: Beharrezkoa zen hauguztia argitzeko eta, behin betiko, arazoarekin bukatzeko, esan digu Iona Rekarte presidenteak. *Oso garbi hitz egin du epaileak. Orain ikusi beharko da Udalak hori onartzen duen, egingo zuela esan zuen moduan.*

Erabakiaren aurrean Udalak zer egingo duen galdetuta, aztertzen ari direla esan digu alkateak: *Errekurtsoa aurkezteko aukera dagoen aztertuko dugu, merezi duen ala ez, zer egoeratan geldituko ginatekeen... Egun batzuk ditugu hori guztia begiratzeko. Epaia onartu behar baldin bada, onartuko da, baina Udalak ez du erabaki oraindik nola jokatu.*

Agenda

—Erromeriak Aristerrazun 18:30ean: hilaren 8an Laket aldea. 15ean, berriz, Izer, Imanol Astiazaran eta Luxurdio.

—Talo Eguna Aian, 15ean, 17:30ean, guraso elkarteak antolatuta.

AIAKO LEHIOA

Garai bateko istorio txikiak

Sarritan ahazten dugu gauzak, jendea, egoera, ingurua... nola aldatzen diren, eta horiek gogora ekartzeko, askotan, gu baino zaharragoa den norbaiten ahotan entzun behar edota beste garai horietako aztarnak begi aurrean jarri behar istorioak berreskuratzeko, kontakizun xumeak beharbada, baina herrien memoria osatzen dutenak. Horietako bat kontatzera gatzokizue lerro hauetan.

Landabus eta kotxerik ez zegoen garai haietan baserrietako jendea oinez, asto gainean edo gurdiz mugitzen zen herrira hurbiltzeko, enkariguak egiteko, igandetan meza nagusira joateko...

Etxean zuten zaldia edo behorra hartu eta baserritik kalerantz zihoan errepidea baldintza egokietan baldin

bazegoen, gurdia ere bai; baina askotan kamioa oso txarra zenez, gurdia nonbaiten gorde behar izaten zuten eta horretarako eraiki zituzten errepide ondoan dauden hainbat borda edo txabola: Lizardi, Zatarain, Iruretagoenaga, Irureta Haundi, Olosoro, Gorriaran, Orendain, Uzta eta Buru eta Goiburukoak adibidez —horietako batzuk oraindik ere zutik daude eta

bide baztarretan ikus ditzazkezu— bertan uzten zituztelako behar ziren arte. Horrela, etxetik abiatzeko garaian zaldia hartu eta oinez joaten ziren bordaraino, han gurdia hartu, oinetakoak aldatu eta martxa norberak bere eginkizunak egitera.

Herrira iristean, berriz, goiko kamioan geratzen ziren lotuta, edo Ramon erreruarenean —gaur egun Estanko

etxeko beheka dena— gordetzen zituzten abere eta guzti eguraldia oso txarra baldin bazen.

Olazabal etxeko Bernardo, berriz, gurdi handiarekin ibiltzen zen Zarautz eta Oriora egurra eramanez —garai haietan etxe guztietan beharrezkoa zena sukaldean janaria prestatzeko eta etxea berotzeko— eta bueltan berriz herriko kooperatibako eta alhondigako enkarguak ekarriaz. Hori bai, beti idi pare eder batekin hainbeste pisu batera eta bestera ibili ahal izateko!

Jose Etxeatxeren omenez jaso eta idatzita: Zenbat istorio eta algara joan diren zurekin!

GOIZ ARGIKO TXANTXANGORRIAK

Landabus eta kotxerik ez zegoenean, jendea oinez, asto gainean edo karroz mugitzen zen

Olazabal etxeko Bernardo gurdi handiarekin ibiltzen zen Zarautzera eta Oriora egurra eramanez

TXOKOAK ETA JENDEA



Eskola zaharraren inaugurazioa

Argazki honek 35 bat urte izango ditu, eskola txikia deritzaiona ireiki zenekoa da eta. Jose M. Lertxundi, Manuel M. Lizaso alkatea, Etxeberria idazkaria eta don Hilario Larburu daude agintarien artean, eta umeak ere ezagunak egingo zaizkizue: Ana eta Jose M. Lasa, Iñigo Eizagirre, Iñaki Aldai, Gemma Orbegozo, Jose M. G. de Txabarri, Ana Jesus Lertxundi, Gemma Eizmendi, Rita Aldai, Jose M. Orbegozo, Eli Lasa eta aurrean Montse (M. Jose irakaslearen alaba) eta Begoña Arruti.

Urtarrilaren 21ean egin zen ezohiko udalbatzarrean 2009ko Udal aurrekontua onartu zen, aldeko 6 bozka, aurkako 4 eta abstentzio batekin. 13.116.293 euro izango ditu, beraz, Udalak gastatzeko aurten. Alderdien iritziez gain, diru partidarik eta aldaketarik garrantzitsuenak jaso ditugu zuentzat jarraian.

LORE BERASALUZE

Iaz baino 4.173.311 euro gehiago izango ditu 2009. urteko Udal aurrekontu orokorrak: 13.116.293 euro, hain zuzen ere, hau da, %46 gehiago. Inbertsioetan izango da, 2008arekin alderatuta, aldaketarik handiena: 3.949.240 euro gehiago jasoko ditu Udalak eta 2.574.365 euro gehiago gastatu. Hala onartu zen urtarrilaren 21ean egindako ezohiko udalbatzarrean. Eusko Alderdi Jeltzaleak aurkeztutako aurrekontuen aldeko botoa eman zuten EB-Aralarreko Iñaki Iturainek, PSE-EEko ordezkariak eta EAJko lau zinegotziek. Aurka agertu ziren Ezker Abertzaleko Udal Taldeko hiru zinegotziak eta EB-Aralar koalizioko Iñaki Garcia. Eusko Alkartasuna-koa abstenitu egin zen.

SARRERAK

2009ko aurrekontuetako diru sarrerarik handienak etxebizitzaren salmentatik lortuko dira: 2.738.997 euro utziko dituzte babes ofizialekoek eta



KARKARA

13.116.293 euro izango ditu Udalak 2009an gastatzeko

4.814.285 euro tasatuek.

Zergei dagokienez, ez da aldaketa handirik izango. Besteak beste, KPIa gehituz, %4,72 igoko dira zerga zuzenak eta % 11,1 eraikuntza, instalazio eta obren gainekoak.

Establezimenduak irekitzeko lizentziek diru gutxiago utziko dute: 2.950 euro jasoko dira, %78,34 gutxiago. Hiritzintza aprobetxamenduak (250.006 euro), isunak (20.000 euro) eta etxe hondakinen bilketa (176.640 euro) izango dira, bestalde, aurrekontuaren balantza beste aldera eramango dutenak.

Lehen aldiz, dirulaguntzak jasoko dira festetarako: Eusko Jaurlaritzak Orio estilora 40.000 euro ematea, enpresa batzuek 5.000ko diru sarrea ematea eta Udal Elkarteak eta Urkomek 2.500 euro ematea aurreikusten da.

Iazko kontuak oraindik garbitu gabe daudela-eta, Danbolin musika eskolako eta kiroldegiko erabilerengatik Aiako Udalak emandako diru laguntzentzat partida sinbolikoa irekiko da: 6 euro. Merkataritza-lankidetzako zona-ko estrategiak sustatzera bideraturiko *Merkagune* laguntza ere ez da aurreikusten orain-



goan eta komertzioarentzat ere laguntzaren bat etorriko litzatekeen kasurako, 6 euroko diru sarrera jarri da.

Bestalde, gazteriara eta turismora bideratzeko, hurrenez hurren, 15.000 euroko eta 9.200 euroko diru laguntza emango du Eusko Jaurlaritzak.

Gobernu organoetarako, Udalak egindako inbertsioak garatzeko, 6.036 euro emango ditu Gipuzkoako Foru Aldundiak, iazko 259.667 euroen aldean. Turismora, aldiz, 51.035 euro bideratuko ditu, 45.000 gehiago aurre-

GASTUAK

Pertsonalaren gastuak orokorrean hartuta, %7 igoko dira, gehientsuenak. Liberatora dauden politikoen soldatak, berriz, %2,4 igoko dituzte.

Zerbitzu orokorretan, gobernu organoei dagozkien dietak, garraioak eta toki aldeketak %89 igo dira. Guztiz zehazteko dauden kanpoko beste lanen gastua jaitsi egin da: 5.000 euro gutxiago gobernu organoetan eta 19.857 euro bulego orokorretan.

Udaltzainen irratit-telefono

no komunikaziorako gastua ia seikoztea aurreikusten da: 3.108 euro aurrean, 520 euro ia. Lehen aldiz, kirol portuko pantalan bat alokatuko da herrian egiten diren estropadetan balizak jartzeko erabiltzen den Udalaren txalupa babesean izateko. 2.000 euroko gastua izango du. Sorosleak kontratatzea ere %26,62 gehiago, 87.941 euro izango dira.

Etxebizitza tasatuen eta babeseko hamaik urteko aseguruak ere behera egingo du: 3.192 euro gutxiago izan-



Gure baietza hiru arrazoiengatik da, bereziki: alde batetik, aurrekontu aurrerakoiak direlako eta gure herriarentzat aurreapauso diren proiektuak gauzatuko direlako bertan; eta batez ere, krisi garaian proiektu horiek lana sortzea eragingo dutelako.

Bestalde, alderdiekin bilerara asko egin ostean, adostuak izan direlako.

Azkenik, herritarrek urte guztian egindako iradokizun, eskaera eta beharrak izan direlako aurrekontuen ardatz nagusiak.

Aurrekontua, gure ustez, ez da urte bukaeran onartzen den dokumentu bat, baizik eta urte osoan herritarrekin izandako kontaktu eta beharrei erantzuten dien tresna. Herritarren behar eta iradokizunez gain, aurtengo aurrekontuak asko landu ditugu eta hiru alderdi politikoren baietza jaso dute. Abstenitu den alderdiak ere aitortu du aurrekontu onak direla.

Azken finean, herri honek aurrera egin dezan eta proiektu garrantzitsuak gauzatu daitezkeen nahi duten herritar guztien artean eginak izan dira.

2009. urteko aurrekontuak

bereziak eta oso landuak izan dira. Batetik, krisi garaian, diru sarreraren nondik norakoa oso ondo finkatu behar izan dugulako. Eta bestetik, aurrean, hondartzako babes-tutako eta tasatutako etxebizitzak entregatuko direnez, horrek ezohiko sarrerak ekarri dizkigulako, herriarentzat onura ekarriko duten proiektuak egin ahal izateko.

Proiektuen artean daude, hilerria handitzeko lanak, Ikastolaren eraikin berrirako diru laguntza, Orioko Arraun Teknikazio zentro berria, Iturriaga eraikina bukatzea, Zaraguetako eraikineko mantenu lanak, eliza inguruko urbanizazioaren 2. fasea egitea, Kostatillerako egokitzen lanak, herriko frontoiko teilatu eta sare berriak, komun eta

**Herri honek
aurrera egin
dezan eta
proiektu
garrantzitsuak
gauzatu daitezkeen
nahi duten
herritar guztien
artean eginak izan
dira aurrekontu
hauek**

parke publiko berriak, besteak beste.

Beraz, gurea, hitzez, adostasunez eta elkarbizkitasunez gain, lanez, ekintzez eta proiektuz beteriko aurrekontua da.



go dira 2009an. Enpresen bitartez egindako lanak ere osorik aurreztuko dira aurtan. Gabonetako argiteria eta lorategiaren kontserbazio eta mantenuarentzako diru partidan igoera garrantzitsuak izango dira: %51,42 aurreneko kasuan, %76,98 bigarrenean. Izurrien aurka ere azken aurrekontuetan baino 5.900 euro gehiago bideratu dira, alde zaharreko termitak kontrolatzeko.

Festen atalean ere gorakada nabarmena izango da: *Orion jail*-k 40.000 euroko

partida du, *Orio estilora*-k 60.000 euro. Gainerako jai guztiak antolatzeke (sanpedroak, sanikolasak, Goiko Kalekoak, sanmartinak...) 90.000 euro izango dira.

Gertutasuna eta giza balio ekintzetarako (Orioko plaza aldizkaria, sms zerbitzua...) 15.000 euro gutxiago izango dira aurtan. Aldiz, iragarkietara bikoitza baino gehiago bideratuko da: 8.500 euro.

Lan arloari helduz, komertzio sektorearen ebaluazioa egiteko 15.000 euro izango dira, % 51.69 gehiago. Neka-

zaritzako, abeltzaintzako eta arrantzako diru laguntzak jasotzea eta kanpaina informatzaileak eta ekintzak egitea ez da espero, eta 6 euroko partida sinbolikoa jarri zaie; kanpoko beste lan batzuentzako, ordea, 8.000 euro izango dira. Industria-rako ere beste 6 euro izango dira.

Gobernu organoei iazko diru berdina emango zaie, orokorrean; Urola Kostako Udal Elkarteak izango da salbuespena, 450.000 euro hartuko baititu, %19,82 gehiago.

Urtetako zabortegia itxtean egin beharreko mantenu lane-tarako aurreikusitako gastuak ordaintzeko izango dira euro horiek. Teknologia alorrean ekintzak egiteko sortutako Innobasqueri, bestalde, 1.000 euro emango zaizkio, aurrenekoz.

Diru laguntzekin jarraituz, Zaharren Babes Lekuari 15.900 eurora igo zaio partida; hezkuntzari 10.000 eurora (ikastolari %31,37 gehiago); eta herriko etxebizitzetan igogailuak jartzeko iaz baino 3.000 euro gehiago erabiliko dira.

INBERTSIOAK

6.612.601 euro aurreikusten dira inbertsioak egiteko: Administrazio orokorreko informazio ekipok erosteko 11.000 euro, udal eraikineko artxiboa eta atsedan lekua egokitzeko 69.250 euro eta altzariak berritzeko 2.174 euro. Herritarren segurtasuna bermatzeko komunikazioak 7.000 euro izango ditu.

Hondartzako etxebizitzetako gastua %34,48 jaitsiko da; 1.673.342 euro beharko dira.

Maria Maistra haurtzaindegian jolastokia babesteko



2009ko aurrekontuak aztertzerakoan bi helburu genituen, ezin banaturikoak eta bata bestearen osagarri direnak biak, gure udal ekimenaren baitan osorik sartzen direnak, horren ardatz nagusi bihurtuz:

1.- Aurrekontuak benetan herrikoia izan behar du, herriarentzat landuak, ahal den neurrian, herriko behar guztiei erantzuteko.

2.- Horretarako, ezinbestekoa da alderdi eta eragile sozial eta politikoz guztien artean gutxieneko adostasuna bilatzea, bakoitzari dagokion arloan, eta beharren arabera erantzun zuzena emanez.

Bi helburu horiek garbi eduki ondoren, hasi ginen 2009ko aurrekontua lantzen. Hiru hilabete iraun duen prozesu hori bideratzeko, hainbat bilera izan genituen: EArekin, EBekin, Aralarrekin, Ikastolarekin, nekazariarekin, Arraun Elkartearrekin, Gazte Asanbladarekin, Ortzaiak auzoarekin, arrantzaleekin...

Horren guztiaren ondoren, gure aurrekontuen proposamenak herriarren parte hartetik sortu eta aurkeztu egin genituen. Ikastolaren etorkizuna bermatzen saiatu

gara, eta zenbait alternatiba aurkeztu ditugu. Gazteak eta beren eskakizunak —gazte-txea— ere kontuan izan ditugu eta 200.000 euroko partida proposatu horretarako. Arraun taldearekin bildu ondoren, gure iritzia azaldu genien eta beren proposamena aurrekontuetan sartu genuen (eraikuntza berriaren aurreproiektua onartuta daukagu). Genero berdintasunean 8.000 euroko partida jarri genuen. Ongizate larrialdietarako laguntza ere %30 igo genuen. Etxebizitzaren arazoari aurre egiteko azterketa egiteko 20.000 euro aurreikusi genituen. Herriko oreka ekologikoa berreskuratzeko eta arrantza, nekazaritza eta industria suspertzeko hainbat ekimen egin nahi genituen.

Gure aurrekontuen proposamenak herriarren parte hartetik sortu eta aurkeztu egin genituen

Horiek dira ezker abertzaleak eskaini dituen ideia eta proiektu nagusiak, beti ere elkarlanean oinarriturik. Gure ustez, hori da aurrekontu herrikoia lortu eta garatzeko bide bakarra.

PNV, PSOE, eta Aralarren erantzuna inposaketa izan denez, aurkeztutako aurrekontuei ezetz esatea erabaki genuen.



toldoa jarriko da, 9.529 euro eta Zaragueta eskolan 323.520 euro gastatuko dira, besteak beste, duxak eta komunak erabat berritzeko.

Herri bideen urbanizazioan 365.000 euro inbertituko dira: 300.000 euro eliza inguruko lanen 2. fasean; 20.000 euro Landalurreko bideen egokitzapenean; eta beste 45.000 euro beste hainbat lanetan.

Komun publikoak egiteko 160.000 euro erabiliko dira. Gainerako 101.000 euro akkartelentzako panelak-eta jartzeko izango dira.

1.170.000 euro aurreikus-

ten da kanposantua handitzeko eta lanen azterketa, idazketa eta egitasmo etarako 449.759 euro: horietatik 50.000 euro Dikeko etxebizitzaren alokairua sustatzeko izango dira. Lursailak erosteko, berriz, 200.000 euro izango dira.

Eraikin publikoetako instalazio elektrikoak ikuskatzeko 10.000 euro gorde dira.

Hondartzan, umeentzako parkea, duxak eta pasarela berrituko dira: 110.000 euro.

Iaz bezala, aurten ere Iturriaga jauregia konpontzeko diru partida izango da: 525.954 euro. Eraikinekin jarraituz, kosta tailerra berritzeko

314.500 izango dira; arraun teknifikazio zentroa egiteko, 2011 bitartean, urtero ordaindu beharreko partida 872.000 eurotan zehaztu da; frontoia- ren teiltua eta sarea behar bezala jartzeko 142.000 euro; surf lokalean ur beroarentzako termoa jartzeko 5.000 euro.

Kirolei buruzko azterketa eta egitasmoak egiteko, berriz, 24.000 euro izango dira.

Turismoari dagokionez, kanpinerako ibilgailu berri bat erosteko 14.300 euro izango dira; programa informatikoarentzako 3.700 euro eta udal kanpineko jatetxeko komunentzako 10.000 euro.

Azkenik, zer esan handia eman duen gastua: Orioko Herri Ikastolari eraikin berria egiteko 1.070.000 euro eman- go zaizkio.

Bestalde, gaztetxea egiteko negoziaketetan ari badira ere, ez dago diru partidarik onartutako aurrekontuetan.

EUSKARA

Zerbitzuetan %7,2ko igoera izango du euskarako partidak. Horien artean, administrazioan euskararen erabilera bultzatzeko partida sinbolikoa jarri da. Enpresa arloan, berriz, 3.000 euro gastatzea aurreikusten da. Euskarazko ekintza kulturalak egiteko diru partida ere gutxitu egin da: 12.000 euro izango dira, aurten eta 13.100 euro izan ziren 2008an. Euskalduntzeko eta alfabetatzeko ere 3.500 euro- rajaitsi da diru laguntza. Corpusa eta euskararen kalitatea hobetzeko, berriz, iaz baino 4.100 euro gehiago izango dira: 8.600 euro, guztira.

KARKARARI urtero KPIa igoko zitzaioala agindu zitzaion, baina ez da inoiz horrela izan. Aurten, ordea, %4,23 gehiago jasoko du: 13.400 euro. Hitzari, berriz, 5.000 euro emango zaizkio, iaz bezalaxe.



Aurrekontu hau ez da, gure ikuspegitik, egin litekeen onena, baina baditu gauza positiboak. Sarrerak asko handitu direnez, Orion obra eta inbertsio gehiago egingo dira alor askotan. Aurrekontua dezente hobetu da EAJk hasieran aurkeztu zuen lehen zirriborrotik: hondartza aldeko frontoirako diru-partida bertan behera utzi da eta arraun teknifika-

zio zentrorako dagoena jaitsi (Udala GFAn eta Madrilen dirua bilatzera behartuz). Jaitziera horrek beste diru partida batzuk sortzea ekarri du: Ikastolaren eraikin berrirako, Goiko Klean aparkalekua egiteko, Diken alokairu sozialeko etxeak jartzeko... Baina lehen zirriborro hartan ere baziren herritarron onurarako ekimenak: Kosta Tailerreko kultur gunea, Zaragueta-ko komunak eta frontoiko teiltua konpontzea, Kanpo Santua handitzea, Diketik zubira bide gorri bat egitea...

Aralarren iritziz, gai sozialetan gehiago hobetu zitekeen aurrekontua, oposizioan batera jokatuta; baina hori lortu ez zenez, ezetza ematea eta Orioko Udala aurrekonturik onartu gabe uztea ardu-

ragabekeria handia zen guretzat. Horregatik onartu genuen. Alde onak txarrak baino gehiago eta garrantzikoagoak direlako.

INAKI ITURAIN. ARALAR

Gehienbat, hiru arrazoiengatik eman dio Ezker Batuak ezetza 2009ko aurrekontu orokorrari: alde batetik, zuzenketak egiteko astebete bakarrik eman zaigulako; bestalde, aurrekontuok ez direlako parte hartzaileak izan; eta azkenik, aurrekontuko puntu askorekin ados ez gaudelako.

Guk landutako proposamenak edadetuenezako egoitza bat egitea jasotzen zuen. Diru sarreraren %10 lurra keros- teko bideratuko genuke, eta lur horietan alokatzeko edo

Besteak beste, gure proposamenak edadetuenezako egoitza bat egitea jasotzen zuen

babes ofizialeko etxebizitzak egingo genituzke.

Krisi egoeran gauden egu- notan soldata handia dutenei (alkateari, esaterako) ez genieke inolako igoerarik emango.

Azkenik, eta ekonomia krisiarekin jarraituz, Orioko Plaza aldizkariari ez genioke partidarik emango: ez genuke egingo. Horren ordean, KARKARAREKIN hitz egin eta udal kon- tuez aritzeko bi orri sartzeko negoziatuko genuke.

INAKI GARCIA. EZKER BATUA

2009KO UDAL AURREKONTU OROKORREKO GASTUAK ZENBAKITAN

- **1.673.342 euro:** hondartzako etxebizitzak egiteko
- **1.170.000 euro:** Kanpo Santua konpontzeko
- **1.070.000 euro:** Ikastolako eraikin berria egiteko
- **872.000 euro:** arraun teknifikazio zentroa egiteko
- **450.000 euro:** Urola Kostako Udal Elkarteari emateko
- **525.000 euro:** Iturriaga eraikina egiteko
- **399.00 euro:** lanen zuzendaritzarako
- **323.520 euro:** Zaragueta eskolako mantenu lanetarako
- **314.500 euro:** Kosta tailerra berritzeko

- **300.000 euro:** eliza inguruko urbanizazio lanak egiteko
- **279.825 euro:** hondakinen kudeaketa eta kale garbiketa
- **200.000 euro:** lursailak erosteko
- **183.310 euro:** lorategien kontserbazio eta mantenurako
- **142.000 euro:** frontoiaren teilatua eta sarea konpontzeko
- **110.000 euro:** hondartzako parkea, dutexak eta pasabidea
- **110.000 euro:** kiroldegia kudeaketarako diru laguntza
- **94.500 euro:** etxez etxeko laguntza
- **90.000 euro:** herriko eta auzoetako festetarako



EAjko, Aralarko eta PSE-PSOEko zinegotzien botoekin urtarrilaren 21ean udalbatzarrak onartu zuen 2009ko udal aurrekontuak baditu kapitulu positibo batzuk, Orioko herriarentzat onak izango direnak.

Gainera, jasotzen ditu EAK egindako hainbat proposamen ere, behar-beharrezkotzat jotzen ditugunak: Goiko Kanean doako aparkaleku

publikoa egitea, Mendibeltz futbol zelaiko kirol instalazioak hobetzea eta proiektu berrizale, erakargarri eta ilusionagarri bat: hondartza inguruan kokatuko litzatekeen Oteiza Espazioa.

Hala ere, Eusko Alkartasunakook uste dugu alderdiak adi egon behar duela herritarren behar eta espektatibak betetzeko, haien nahiak ez zapuzteko, eta, alde horretatik, 2009. urterako onartu berri den aurrekontu honek hutsune nabarmenak ditu eta ez ditu jasotzen garrantzizko eskari batzuk: batetik, ez du dirurik aurreikusten gure gazteentzako lokalerako eta, bestetik, ez du diru nahikorik aurreikusten gure ikasleen heziketa beharretarako.

Iruditzen zaigu, bestalde, hondartza inguruan aurreikusitako museoaren partez auditorioa eraikitzea ez dela arin hartzeko moduko erabakia, eta gogoeta luzeago eta sakonagoa eskatzen duela.

Aurreko guztiagatik eman zuen gure zinegotzi Bixente Lasak abstentzio botoa. Eskura dauzkagun lege-bide guztiak baliatuko ditugu aurrekontu hau hobetzeko, hainbat atal eta kapitulu garrantzizkotan.

Aurrekontuak EAre proposamen batzuk jasotzen ditu: Goiko Kaleko doako aparkaleku publikoa egin, futbol zelaiko kirol instalazioak hobetu eta Oteiza Espazioa eraiki. Hutsune handiak ere baditu: dirurik ez gazteentzako lokalerako, ezta nahikoa ikasleen heziketa beharretarako ere



Orioko sozialisten udal taldea beti egon da Udalaren diruak Orioko Herri Ikastolari ematearen kontra, eta garbi dauzkagu arrazoiak: Udalaren diruak ikastetxe pribatu bati emateak diru gutxiago uzten dio herriari eskola publikoa finantzatzeko eta hori da guztion den eskola bakarra; enpresa pribatu bati diru publikoa ematea suposatzen du horrek

eta ikastolak baditu bestelako finantzabideak, eskola publikoak dauzkanak. Ikastolaren eredia eremu pribatukoa da eta ez dator bat sozialistok nahi dugun eta defendatzen dugun irakaskuntza motarekin: eskola publiko mistoa, laikoa, hirueleduna, kulturartekotasuna landuko duena, ideologizatu gabea eta, azken finean, herritar libreak heziko dituen.

Udalak onartu dituen aurrekontuak egokiak dira gaur egungo egoera ekonomikorako. Hala ere, badaude partida batzuk, garrantzizkoak ez izan arren, izaera ideologiko nabarmena dutenak: Udalbide, UEMA, Innobasque... Guztien artean, ordea, Orioko Herri Ikastolarentzat gordetako diruak dira aurre-

kontua desorekatzen dutenak, ekonomikoki eta politikoki: ikastolak miloi bat eurotik gora jasoko ditu (170 miloi pezeta baino gehiago) egiten ari diren eraikinerako (egindako ilegaltasunak eta oraindik egiten dituztenak serio aztertu behar ziren bere garaian; baina hori beste gai bat da).

Horrez gain, 89.000 euro jasoko ditu Orioko Herri Ikastolak diru laguntza gisa, herriko kultur, kirol eta aisialdi talde guztiek batera jasoko dutena baino gehiago. Gainera, partida bat dago, *hezkuntza alorreko diru laguntzak* izena duena, 10.000 eurokoa, arrisku handia daukana osorik edo zati handi batean Orioko Herri Ikastolarentzat izateko.

Badaude partida batzuk, garrantzizkoak ez izan arren, izaera ideologiko nabarmena dutenak: Udalbide, UEMA... Guztien artean, ordea, Orioko Herri Ikastolarentzat gordetako diruak dira aurrekontua desorekatzen dutenak, ekonomikoki eta politikoki

ADARRETATIK HELDUTA

Aurrekontua fast-food erara

Osagaiak: pipermina, koalizioko dezepzionatua; satorra, azal gogorrekoa; baratxuria, gosea kendu gabe errepikatzen dena; Mc Menu-a, azal erakargarria baina mami pozoitsua duena; salmone-llazko tortilla espainiarra; ostruka, behar denean ezkuta dabilena.

Dena nahastu eta murgil gaitezen errezetaren zaporerik gazi-gozenetan!

Ongizatea: iazkoarekiko %4ko igoera onartu da; lora-tegien mantenuan, aldiz, %43koa eta %51koa festetan (OE eta Orion Jai 100.000 euro) aurreikusten denean. Tristea, Farfara gure edadetuentzat erresidentzia baten beharra aspalditik oihukatzen dabilenean. Zaharrei adin-legez itzala zor diegunean, a ze paradoxa Orion!

Gaztetxea: 1. Gazte Festen atarian, Udaleko oposizio osoak gaztetxearen eskakizunari irtenbidea ematea erabaki zuen, gazteek Etxeluzeko jabearen baimena zutela. Batzordeasortu bazen ere, proposamenak mahai gainean darrai, zinegotzien borondateak eta efizientziak huts egin baitu. Non geratu da okupazio iskanbilatsua ekidin eta arazoari aurre egiteko erakutsitako borondatea, gazteek negoziatzeko hautua egin dutenean? Non *despliegue included* amaitu zen egun hartako hitzak?

Ingurumena: diagnosis eta proposamenen atzetik, 2006an Tokiko Agenda 21



OLATZ OLARIAGA
HERRI ELKARGOKO KIDEA

**Zoritxarrez,
elkarlana
bultzatzea
helburu omen
duen Udaletik
herritarren
parte hartzea
bermatzeko
borondaterik
ez dugu ikusten,
nahiz herritarren
eskubidea
izan**

egitasmoko ekintza plana martxan jartzea onartu zuen Udalak. Oria itsasadarraren sustapen aukeren kudeaketa plana idatzi zen egin beharrekoen taula magikoan. Honez gain, hondakinen kudeaketaren inguruko

azterketa proposatu da aurtengo aurrekontuetan. Berriz ere, 0 points. Tartean, Udalak Motondo (interes bereziko gune naturala izendatua Natura 2000 sarean) erosi zuen iaz Europar Batasunetik eskaintako dirulaguntzei uko eginez, denon dirua azpijokoetarako erabiliz.

Plaza: ez da zilegizkoa diru publikoa, biztanle guztiek zerga bidez emandakoa, egitasmo alderdikari baten alde erabiltzea, plaza aldi-kariarena kasu (40.000 euro urtean). Larria Udaleko zinegotzietako gehiengoaren ezeztaren aurrean euskararen normalizazioa sustatzeko asmatutako formula elebidun eta partidista.

Zoritxarrez, elkarlana bultzatzea helburu omen duen Udaletik herritarren parte hartzea bermatzeko borondaterik ez dugu ikusten, nahiz herritarren eskubidea izan. Herriko hainbat taldek aurrekontuetarako egindako ekarpenak udaletxeko zarrontzietan bukatu dute. Denbora izan da erruduna, diote batzuk eskuak burura botaz, irribarretxo ezin gordeaz, garaipenaren pozez!

Dena herriarentzat, baina herririk gabe zen *despotismo ilustrado* izeneko dotri-naren lema. Baina historia-ren ereduaren arabera, herriak ez badu bere burua-ren alde borrokatzen, inork ez dizkio bere eskubideak dohanik emango.

Are gutxiago, despotek.

NIRE HONETAN

Si vis
pacem...

Udal aurrekontuak eztabaidatzean askotan aipatu zen gaztetxea, baina ez aurrerapausorik eman dugulako, elkar salatzeko baizik.

Lau hilabete dira OKK Udalarekin harremanetan dabilela, baina une honetan *standby* egoeran dago kontua. Etxeluzea berritzeko 450.000 euro ordaintzea gehiegi litzakeela iruditu zitzaion Udalari, eta beste aukera jarri zuen mahai gainean: poligonoa; gazteok nahi ez genuela bazekiten arren. OKKk, jakina, ezetz erantzun zion.

Akordiorik ez denez, ez dago gaztetxea sortzeko diru partidarik, eta hori, aurrekontuen alde (Aralarrek), abstentzioa (Eak) edo kontra (Ezker Abertzaleak eta EBk) bozkatu zuten alderdi batzuek udalbatzarrean gaztetxearentzat dirua aldarrikatuta ere. Ikasitako matematikak hutsik egiten ez badit, horien guztien artean 6 ordezkari batzen dira. Sei bosten aurka; gehiengo, alegia. Argi dago zerbaitek huts egiten duela.

Zer egin, gaztetxearen beharra aitortzeaz gain, leku egoki bat bermatzeko?

Gazteria da bidea jorratzeko borondatea erakusten duen bakarra, beraz, diplomaziak huts egiten badu, bada...

MIKEL ARANZABAL

ALTXERRI
Karta eraberritua
Asteburuan, eguerdi eta guretan,
menu bereziak
94383 0762

Alustiza Autobusak
Alustiza Bidalak S.L.
Autobus litera eta
16, 19, 25 eta 56 plazakoak.
Bidaia eta ezkontzetara edo sagardotegira joateko.
Tel. 943 13 28 93/ 83 08 80. Mugikorra: 656 78 30 01. 656 78 29 99

MOILA BAZTERRETIK

Gasolinero



JOKIN SALSAMENDI

Moila bazterrean, Xixario parean, baten gasoila saltzeko deposito. Garaiak aldatzen dira eta negozioak desagertzen eta *petroleroari* ere iritsi zitzaion *finikitoa*. Igarotako arrantza mundu eman-

kor horren parte zen; eskabeteri, ontziola, egurrezko karela eta abarrak bezala. Denborarekin ez da inor gogoratuko. Ni bezalako gasolineroak ez besterik.

Izan ere gu, gasolindegiko saltzaileak, bereziak gara, agian gizarteko lanbiderik gorrotatuenetakoak garelako. Kotxea jainkoaren sakristauak. Auto jabe guztiak gure tenploetara etortzen dira, ofrendak egitera, nahi edo nahi ez. Argi laranjaren deia jarraituz, dirutza uzten du bakoitzak, depositoko raia batzuk igotzearen truke. Autoak martxan jarrai dezan. Mundua gera ez dadin. Azken finean, inork ez du kotxea saltokietan erosten, alokatu egiten du, ze tramankulua mugiarazteaguk saltzen diogu.

Jakina da azken urtetan

ikaragarri garestitu dela gasolina. Horregatik urtero urtarrean salgai eta zerbitzuen salneurria igotzen dutenean, gu izaten gara aitzakia: erregaiaren prezioa gora, dena gora: autobusa, kafea, ogia, dentista... dena!

Eta hemen hasten da gasolineroaren penitentzia! Ezin kalera irten! Lagunengana joan eta *zenbat igo da*; berdin kintako afarian... eta kuadrillako arrantzaleekin juntatu eta negarrez kexaka. Guk, pazientzia amaigabeko gasolineroak, jarriko bagenu bezala Brent upelaren prezioa New Yorken!

Baina aurten ez. Aurten gasoilaren prezioa %40 jaitsi da. Beraz bizi-maila ikaragarri merketuko da. Eta dena gasolineroi esker. Jendea kalean eskerrikaskoka, armado-

"Urtarrilean (...) gu izaten gara aitzakia: erregaiaren prezioa gora, dena gora"

reek kafea aterako didate musutruk eta agian plazan monumentoak.

Baina 2009 hasi da eta zer da kontua... Prezioak mantendu dituztela eta batzuk, gainera, gora! Garraio publikoa, argindarra, udal tasak...

Lastima. Baina orain beste aitzakia asmatu beharko dute. Agian politikoen jorrala asko igo delako aurten?

AIRIDATZA modas
Eusko Gudariak, 7 • Tel./Fax: 943 83 10 88 • 20810 ORIO

ARKAITZ Taberna
Pintxoak, plater konbinaluak eta ogitarleko mundialak
ABESLARI KALEA, 4 TEL: 943 83 16 57

A&E
The Academy of English
Justo kalea 3, Zarautz | Ibañe Ondo pl. 8 Orio
Tel. 943 00 42 44
943 83 51 91

uranga
autozerbitzua
Aliprox
Eusko Gudariak Kalea 13-15 ORIO
943 83 38 75

AMILIBIA
ENTZIO LAK, S. L.
kirel portuetan proiektu eta instalazioak
goi mailako lehiaketarako arraun-ontziak
Olasnegagaitza auzoa, 52
34 943 83 08 29
faxa 34 943 89 40 81
amilibia@amilibia.com
www.amilibia.com

URANGA
burdindegia
Opari, menaje eta erremintak
fer.uranga@euskalnet.net
Telefax: 943 83 36 Eusko Gudari, 5

tel/fax: 943 89 00 69
Bikola kalea, 4. 20.880 ZARAUZ
ITURGINTZA_BEROGINTZA
GASA_BAINU ERAKUSKETA
Presupuestak, konpainien gida

bodegasERRASTI, S. L.



Eskualderako banatzailea
Zudugarai, Getariako txakolina
Ilagares, ardo gorri nafarra
Bodegas Gallur: Señorío de Laurgain
Gallur eta Ardanegia,
Arabar Errioxako ardoak

Eusko Gudari, 46. ORIO • 943 83 03 86 / 83 59 52 • E-posta: bodegaserrasti@euskalnet.net

ERROTA



- Eztei ospakizunak
- Banketeak
- Karta zabala
- Eguneko menua (lanegunetan)
- Oheak

Tfnua: 943 83 54 65

Automóviles ZARAUZ

CITROËN ZERBITZU OFIZIALA

bigailu berrik
eta ia berrik
sagat

ZARAUZ. Tel. 943 13 13 50

Carmen eta Txomin ARANDEGIA



943 83 05 37 / 943 83 27 47



INDO

Garraio frigorifikoa

NAZIONALA ETA NAZIOARTEKOA



Olaskoegia, 12 - Tel. 943 894 024 - Fax. 943 130 144 AIA-ORIO

Dorronoro Denda

196etik zure endean

AUKERA HANDIAGOA
FRUTATEGIAN

Tel 943 83 09 37



ITSASADARRA, S. L.

Jose Angel Iradi Udabe



aseguru artekaria
finka administratzailea
gestoria
enpresa berriak sortzeko diru laguntzen kudeaketa

Tel 943 89 40 29 Fax 943 83 54 56 itsasadarra@itsasadarra.com

Ibai Ordo 4, behea. 20810 Orrio

Pinturak ELKAR

pintura eta paperatze lanak
zoru leunketa

Abendaño Industrialdea
943 83 08 45 / 619 60 23 35
ZARAUZ



Izarra



Bideo Produktzioa

ERREBELATU DIGITALA MOMENTUAN

ESKAITZEK
HARRITUKO
ZAITUZTETE
ETORRI!



TIEN 21

LUXARBE igeltseritza

Igeltseritza orokorra,
denetarik egiten dugu.

Presupuestoak eskatu
konpromisorik gabe

Lan txukuna
eta merkea

Tfnua: 943 83 59 00

Nahikari

HAUR DENDA
TIENDA DE PUERICULTURA

Aranzale Kalea, 35
28100 - Orrio
Tel. 943 83 36 30
www.nahikari.es

TANATORIO ZARAUZ

EUROFUNERARIAS TALDEA

Hileta eta zerbitzu orokorrak

- * Donostia eta probintziako ospitaleetan
- * Aldiaroko zerbitzua
- * Belatorio gelak
- * Koroak, eskelak, tramitazioak...

Araba kalea, 35 Zarauz

Tel: 943 89 49 37 / Fax: 943 89 48 41
e-mail: harnospil@harnospil.net

Orioko Herri Ikastola

Guraso Kooperatiba

ABESLARI KALEA, 8

TEL: 943 83 47 04

FAX: 943 13 09 38

orio@ikastola.net

www.oriokoikastola.net

KRITIKA



Ramon Serras eta Jorge Oteiza elkarrekin. Otsaila osoa duzue argazkiak ikusteko Salatxon.

KARKARA

Bi maisu elkarrekin: Oteiza Serrasen begietatik

L 999an egindako eskultorearen hainbat lanen fotografiekin tartekatuta jarri dizkigute Salatxo tabernan Oteizaren bost erretratu, eta erakusketaren ardatza dira bost erretratu horiek. 1993an egin zizkion Serrasek estudioan eta jostalari, alai, burlati eta harro agertzen zaigu Oteiza apainapain, soinean beroki beltza eta bufanda dituela: gorpuzaren hiru laurden hartzen du fotoak, eta jantzia ilunaren gainetik Jorgeren burua eta eskuak nabarmentzen dira enkoadre klasikoaren

mugetan. Zuritik beltzaren bidean gris tonu gehien hartzen dituen fotografia omen da onena, aberastasun horrek ematen omen dio kalitatean gorena argazkari. Inork baino hobeto lortzen du Serrasek hori: argia goxo utzi eta Oteiza artista daukagu dotore, grisaren ñabardura guzti-guztiekin marraztuta. Paper berezia aukeratu du, gainera, argazkiak positiboan jartzeko eta azpimarratu egiten du paperaren kalitateak marrazki-, lapitz-lanarekin antza. Efekto berbera lortzen du estudiotik

kanpo ere, hau da, argia ezin denean hain erraz kontrolatu, eta emaitza bikaina da Oteizaren eskulturekin ere: grisez marrazten ditu goxotasun osoz. Kamera analogikoarekin egindako argazkiak dira denak eta maisu da Serras laborategian fotografiai positibatzerakoan ere.

Argazkilaria aparta da Ramon eta pasio osoz bizi duela argazkigintza, hori, berehala antzematen da. Beste artistari gorazarre egiteko erabili ditu oraingoan jakinduria eta miresmena.

ANA G. DE TXABARRI

IKASLEAK IDAZLE



EDURNE KARRERA |

DBHKO 4. MAILA

Dibertsio falta

Jada, ohituta gaude herrian gazteentzako gauza handirik ez dagoela aditzera; eta egia da, zeren Orioko gazteok ez dakigu nola igaro arratsaldea. Orain dela gutxi, gaztelekua ireki zuten, baina nire adinekook ez gara gaztelekura joaten. Horrekin, ez dut esan nahi gaizki dagoenik, baizik eta adin txikiagokoentzat antolatuta dagoela.

Orain dela urte batzuk, Kaia jolasak itxi egin zuten. Bertan, billarrak, futbolinak... ugari ziren. Hainbat gazte koadrilen bilgunea zen, eta dibertsioa ziurtatua zeukaten.

Baina zer egin dezakegu garai hartako dibertsioa berreskuratzeko? Hori da gazte guztiok buruan dabilkigun galdera. Nire ustez, Kaia bezalako lokal bat ireki beharke litzateke, Orioko gazteen dibertsioa ziurtatzeko.

Gabon
TABERNA
plater berriak eta pintxoak
Tfnoa: 943 83 06 09

AHOLKULARITZA
Fiscalia, laborala, kontablea
Eugenio Garmendia
ASEGURU ARTEKARIA
IBAI ONDO, 1
Tel: 943 83 44 66 - 943 83 49 17

Igo zaitez haize berrietara!
Galerna I
943890416 - 677149932
galerna1orio@hotmail.com

FISIOTERAPIA Gariñitz Aristegi eta Natalia Wereszen
NUTRIZONISTA Gariñe Alzpuru

sinergia investigación
fisioterapia

ibai ondo, 1, behe-oina | ORIO | 943 13 05 77 ~ 685 71 85 95

SOLOZABAL
autoeskola



Eusko Gudari, 30-1. ezk
telef: 943 83 08 12

ZAPATA KONPONKETAK

Lanegutia 09:00 - 13:00 eta 16:00 - 19:00
Larrietatik 09:00 - 13:00
Herriko enparantza, Orre

Orioko Ogia

ORIOGI

OPIL OKINDEGIA
Frontoi ondoan
Ifnoa: 943 83 01 89

SAGARDOTEGIA

SATXOTA

BEREZITASUNAK

BAKILAO FRIJITUA
TXULETAK
ANTXUMEA BURDUNTZIAN
BAKILAO TORTILLA

URTARRILAREN 9TIK AURRERA ZABALIK
Alako Santio auzoan Tel. 943 83 57 38

ZUMINTZA life-apaindegia

manikura
pedicura
maikabes
depilazio berriz eta beste

SOLARIUM

tel: 943 83 17 56

iñaki argazkiak
caperochipi

ezkontzako asmorik bai?

www.ikapero.com/ezkontzak
659378751
ikapero@ikapero.com

LORETXU JATETxea



Eusko Gudari, 18 Tel: 943 83 00 07

iSLada
ESTETIKA ZENTROA

Sheila De Miguel - Saray Cendoya

Bakearen kalea, 2 behean Orre 20810
Tf: 943 133 896
e-maila: isladaorri@hotmail.com

Zaragueta Eskola Orre

telefonoa: 943 89 40 52
e-mail: 012137aa@hezkuntza.net

ZSS

solairua luminologia

Ilapaindegia eta estetika mistoa

San Nikolas, 2 Telf.: 943 833170

JUAN PEDRO FERNANDEZ OSA
(2002 ZENBAKIDUN PSIKOLOGO KOLOGIATUA)
AHOIKULANTZA BIOTE ARTEKO GATZAKETAN
PRESTAKUNTZA TREBETASUN SOZIALETAN
916 96 25 47
selekta@amazo

TAILER MEKANIKOA
MANTEROLA S/L
TYORROKAK - BALBULAK

Santiago auzoa - 18 postakutxa
Tel. 943 830 743
Fax. 943 134 634
E-mail: tmmanterola@euskalnet.net
20 810 ORIO - GIPUZKOA

TMM

AENOR kalitate ziurtagiriduna

Sakalde eta bainuen erreformak

XANTI MUJKA
Igeltseritza

699 46 76 21
943 13 10 37

jaletxea
orreko
logelak
gazteategi

Elkano auzoa
943 13 16 06

Goizeko
KAFETEGIA

943 83 28 55

Aita Leibarundi, 33 behean - ORIO
Autobus parada ondoan

HAIZE BERRI
tohera-jaletxea-kafetegi

Plater konbinatuak,
bokatak,
hamburgerak,
vazioak,
egunko menua...

eta etxera eramateko zerbitzua

Orreko Indulgencia, Orreko 1 - 943 83 16 22 Sakalde gaitzen Orre

PERTSIANAK

AKO **MAZ**

Aluminio, PVC
Venezianak
Motorrak...

Tel. 943 13 29 01 Mugikorra 600 70 52 27

HANDIK ETA HEMENDIK

“

“Gaia edo bertsoa entzun osteko erreakzioak —isiltasuna, txaloa, keinua, algara— eragina du bertsoaldian. Publikoak sormen prozesua baldintzatzen du, estimuluak edo mugak jar ditzake”

JON AGIRRESAROBÉ

Kazetaria
Gara
2009/01/21

“Miren Urkiola harri jasotzaileak 16 urterekin 108 kiloko harri jaso zuen eta gure asmoa maila hori lortzea da”

IDOIA ETXEBERRIA

Harri jasotzailea
Hitza
2009/01/31

OSPAKIZUNA



Petra Egurzak eta Manuel Urangak, urrezko ezteiak

Otsailaren lehen eguna berezia izan zen, dudarik gabe, Petra Egurza Iruretagoienarentzat eta Manuel Uranga Aiestaranentzat. Izan ere, bikote horrek 50 urte egin ditu elkarrekin, 1959. urteko urtarrilaren 10ean Aiako elizan ezkondu ziren eta. Egun batzuetako atzerapenarekin, hilaren 1ean ospatu zituzten urrezko ezteiak. Katxiña jatetxean bazkaldu zuten, familiatzat eta primeran pasa omen zuten.

Zorionak bie!

ZORITXARRAK!



Kakatzarra han eta hemen

Orioko kaleetan ibiltzeak gero eta antza handiagoa du eskiekin eslaloma egitearekin: orain ezkerretara, gero eskubira, salto eta kontuz aurrean! Herri guztia txakur kakaz beteta dago eta, hori gutxi balitz, asteburuan, zaldiek ere utzi zituzten arrasto ederrak.

Auskalo zenbat lagunek eraman duten oparia —Torrotxok eskultura deitu zien duela gutxi— ume-kotxeko edo erosketako gurdixoko gurpilean, oinetakoetan, gurpidun gurdian ezinduak, patinetan... itsatsita.

Herria txukun eta garbi edukitzea denon lana da: jaso ditzagun animalien gorotzak, mesedez.

LEIHOLAN
Aholkularitza teknikoa eta erakusketak

Fabrika
Agote Industrialdea
Agote, 5.
20740 Zestoa

Erakusketak
San Przemko, 1.
20800 Zarautz

Alta Lertxundi, 31.
20810 Orrio
Tel: 943 89 49 35

Lizaso dekorazioa

Eusko Gudari, 48
Tel: 943 83 07 84 Fax: 943 24 87 15

Joana Murgiondo
Aseguratu-agentzia

ASEGURUA

C C L
CARABA, CELVET, LACORT Y CIA, S.A.

Abeslari, 4- 2. esk.
Tfnoa: 943 13 46 07

ardoak, urdaikiak, gaztak,
kontserbak, janari prestatuak

etxeraino eramaten ditugu

KVIV ARRI

943 83 09 84 aita lertxundi, 36 ORIO

KOLON TXIKI
anarkismo jatorria

Herriko Enparantza, 4
ORIO
Tel. 943 83 00 44

ITZIAR
kirolak

Tel. 943 83 31 03

OROIMENAREN KUTXA



Augustin Aldasoro errumaniarra Euskal Herrira etorri zen iaz emazte Georgetarekin arbasoen arrastoen bila.

AINHOA GILEN

JAIOTAKOAK

- Luka Iriondo Lizaso, Orion, urtarrilaren 27an.
- Ane Uranga Esoain, Orion, urtarrilaren 27an.
- Danel Manterola Aizpuru, Orion, urtarrilaren 25ean.

EZKONDUTAKOAK

- Ez da ezkontzarik egon.

HILDAKOAK

- Justina Esnal Brit, Orion, otsailaren 2an. 87 urte.

Errumaniako aldasorotarrak

Gaur egun etorkin asko ditugu Orion, munduko bazter ia guztietatik bertaratuak. Horien artean ez dira gutxi Errumaniatik etorritakoak. Batzuk arrantzan dabilta Orioko baporetan, bat tabernari hondartzako Ardoran.

Gauzak ederki aldatu dira XIX. mendetik hona: orduan euskaldun askok hartu zuen atzerrirako bidea. Haietako bat izan zen 1843an Seguran jaiotako Felipe Jorge Aldasoro. Errumania aldera jo zuen 1880an, emazte Martina Eizagirre, bi seme-alabak eta anaia batekin batera.

Han porlan fabrika jarri zuen, lehen mundu-gerrarekin batera betiko itxi zena. Baina familia hark aurrera egin zuen. Orain Errumaniar

bizi den Augustin Aldasoro Mare, euskal jatorria duen 59 urteko errumaniarra, hara joandako Feliperen birbiloba da. Abizena nongoa duen galdetzen ziotenean ez zekiela erantzuten zuen, harik eta orain dela gutxi interneten bidez AEBko aldasorotar familia batekin harremanetan jarri eta jakin zuen arte Aldasoro hori *Espainia iparraldeko lurralde* batekoa dela. Augustin, arbasoen gainean gehiago jakin nahian, iaz Euskal Herrian izan zen. Galdezka eta miaka, jakin zuen arbaso gehienak Gipuzkoako Goierri aldekoak zituela.

Baina haietako bat Orion jaiotako Francisco Aldasoro Oar izan zen. Errumaniarrak, Zizurkilgo neska baten laguntzaz, karta bat bidali du Orio-

ko udaletxera, galdetuz ea Francisco haren ondorengorik bizi ote den herrian.

Gaur egun abizen hori duen inor ez dago hemengo erroldan, ezta telefonozterrendan ere. Baina gizon haren jaiotze-agiria eskuratuta, jakin dugu Francisco Aldasoro 1899ko martxoaren 9an jaio zela Orion, aita Legazpikoa zuela, Oriora mikelete etorria, eta ama Bizkaiko Aspe-Arazzolako.

Aldasoro abizena lehenengo izan gabe, egon daiteke baten bat gizon haren ondorengoa. Errumaniarrari lagundu nahi liokeenak haxe du helbidea: aldasoroaug@rdslink.ro (ingelesez), edo nire bidez.

IÑAKI ITURAIN

Manuela Rezabal Iruretagoiena

gogoan izango dugu Aiako Donestebe elizan izango den mezan otsailaren 15ean goizeko 10:30ean



LURDES
BETIARRAZKIA

Eusko Gudari, 4 - Tel. 943 83 00 24

Allianz

Marigre Zaldúa
aseguru agentea

Ibil Ondu. 10 behe-oina
telefonoa: 943 13 47 60
faxa: 943 83 57 52
e-maila: zaldua.delacruz.pa@allianz.es

ile apaindegia

MARIJO

Neska eta mutilentzat

Eusko Gudari, 8 - bajo
Tel. 943 13 47 29
ORIO

aroztegia

MIRANDA
Jose A. Legorria

tarima, ate, leiho, eskalera...
behar diren arotz lanak
egingo dizkizugu

Urdazeta bidea, 1 - 660 42 32 70 - SARRATZ

IRKUS FERNANDEZ | NATUROPATIAN DIPLOMATUA

“Ez diot inori burua jaten. Sinetsi nahi ez duenak...”

Irkus Orion bizi den zarautzarra da, oso afizio bitxia duena: naturopatia. Zientzia eta mistika lotzen dituen ezagutza hori ulertzen saiatuko gara haren laguntzaz.

Hasteko, zer da naturopatia?

Mundu bipolar batean bizi gara eta oreka bilatzen saiatu behar dugu beti, gure gorputzak hala eskatzen du eta. Hiru desoreka mota daude: energetikoa, emozionala eta harremanetakoa. Ekilibrioa lortzeko terapia mota asko daude, esaterako, Bachen loreen terapia erabiltzen dut nik. Edward Bach doktoreak 38 emozio bereizi eta, orekaturik mantentzeko, landare esentziekin eginiko 38 sendagarri osatutako terapia sortu zuen. Penduluaren eta eskuen bitartez emozio desorekak identifikatzen ditut gero dagokion esentzien bidez orekatzeko.

Desoreka horrek zenbateko eragina izan dezake gugan?

Ez dut esan desorekatuta egoteagatik zoroetxe batera eramane behar denik inor. Normalean, terapia jarraituta erraz lortzen baita berriz ere ondo sentitzea. Beste batzuetan, emozioaren blokeoa sakonagoa denez, gehiago kostatzen da. Esaterako, haurtzaroko gertaeraren batek amesgaiztoak edo ezinegonak sor ditzazke, nahiz eta batzuetan ez jakin arrazoiak. Blokeo horrek norberaren izaera baldintza dezake: modu batekoa izan, baina beste era batera jokatu.

Eta izaerarekin gustora baldin bageaude?

Norbere baitan dago gero aldatu nahi duen ala ez, baina blokeo horiekin erlazionaturik gaixotasunak izaten



Irkusek hiru hilabete daramatza Orioko etxean kontsultak egiten.

KARKARA

Penduluarekin desorekatutako emozioak identifikatzen ditut gero dagokion esentziaz oreka lortzeko

dira batzuetan eta beranduegi izan baino lehen ohartzea espero dut. Bere burua eza gutu nahi dutenek terapia mota hauetara jotzen dute.

Zer ikasi duzu naturopatia izateko eta zer bultzatu zintuen horretara?

Naturopatia ez Euskal Herrian ez eta Espainian ere ez dago onartuta, beraz, ez dugu inolako lege babesik

Naturopatia, zoritxarrez, ez Euskal Herrian ez eta Espainian ere ez dago araututa, beraz ez dugu inolako lege babesik.

Hiru urteko ikastaroa egin nuen Donostiako Udaia medikuntza eskolan. Ikasgaiak, bada, anatomia, fisiologia,

patologia, iridiologia (begien irakurketa), reflexoterapia, fitoterapia, dietetika... ziren. Ni radiestesian espezializatu nintzen, pendulu bitarteko terapian, alegia. Blokeo emozionalak aurkitu eta oreka berrezartzen saiatzen naiz.

Nola egiten dituzu kontsultak?

Aurkezpenak egin ondoren fitxa txiki bat betetzen dut, bezeroa zergatik datarren jakiteko. Sarrera hori, orde, ahalik eta sinpleena egiten saiatzen naiz, lanean hasteko. Bezeroa kamillan etzan eta eskuak gorputz gaitetik pasatzen dizkio; normalean buruan eta sabelean. Arazoa atal jakin batean badu, lesio batengatik edo, leku horretan fokalizatzen saiatzen naiz. Gero bezeroari lasai usten diot kamillan eta nik, bitartean, penduloarekin egiten dut lan. Bukatzeko, desoreka aurkituta, terapia jartzen diot, Bachen loreekin edo...

Eta beti asmatzen al duzu?

Bezeroak emandako informazioak askotan bat egiten du nik esandakoarekin eta, normalean, informazio gehiago ere lortzen dut. Gehienetan, jendeak baieztatu egiten du, gainera.

Inoiz izan duzu arazorik diagnosi okerra zela-eta?

Bai. Norbaitek etxean arazoren bat duelako, edo bikoitekidearekin haserretu delako... gisa horretako zerbaitengatik badator kontsultara argi dago arazoa emozionala dela, baina gero nik gaixotasun fisiko bat ere aurkitzen badut batzuek ez dute onartu nahi izaten.

Nahi ez duenak ez du zertan sinetsi. Ez diot inori burua jaten.

TREN ORDUTEGIAK

DONOSTIA - ZARAUTZ														
Donostia	05:47	06:17	06:47	07:17	07:47	08:17	08:47	09:47	10:47	11:47	12:17	12:47	13:17	13:47
Aia-Orio	06:14	06:44	07:14	07:44	08:14	08:44	09:14	10:14	11:14	12:14	12:44	13:14	13:44	14:14
Zarautz	06:19	06:50	07:20	07:50	08:20	08:50	09:20	10:20	11:20	12:20	12:50	13:20	13:50	14:20
Donostia	14:17	14:47	15:17	15:47	16:17	16:47	17:17	17:47	18:17	18:47	19:17	19:47	20:47	21:47
Aia-Orio	14:44	15:14	15:44	16:14	16:44	17:14	17:44	18:14	18:44	19:14	19:44	20:14	21:14	22:14
Zarautz	14:50	15:20	15:50	16:20	16:50	17:20	17:50	18:20	18:50	19:20	19:50	20:20	21:20	22:20
ZARAUTZ - DONOSTIA														
Zarautz	06:08	06:38	07:08	07:38	08:08	08:38	09:08	10:08	11:08	12:08	12:38	13:08	13:38	14:08
Aia-Orio	06:15	06:45	07:15	07:45	08:15	08:45	09:15	10:15	11:15	12:15	12:45	13:15	13:45	14:15
Donostia	06:39	07:09	07:39	08:09	08:39	09:09	09:39	10:39	11:39	12:39	13:09	13:39	14:09	14:39
Zarautz	14:38	15:08	15:38	16:08	16:38	17:08	17:38	18:08	18:38	19:09	19:38	20:09	21:09	22:09
Aia-Orio	14:45	15:15	15:45	16:15	16:45	17:15	17:45	18:15	18:45	19:15	19:45	20:15	21:15	22:15
Donostia	15:09	15:39	16:09	16:39	17:09	17:39	18:09	18:39	19:09	19:39	20:09	20:39	21:39	22:39

Gipuzkoan garraiatzeko begira: www.mugitu.com

AUTOBUS ORDUTEGIAK

LANEGUNETAN						ASTEBURUETAN					
Donostia	Orio	Zarautz	Zarautz	Orio	Donostia	Donostia	Orio	Zarautz	Zarautz	Orio	Donostia
06:55	07:25	07:35	06:45	06:55	07:30	08:00	08:35	08:45	06:45	06:55	07:30
07:40	08:15	08:25	07:15	07:25	08:00	09:00	09:35	09:45	07:45	07:55	08:40
08:10	08:45	08:55	07:45	07:55	08:30	10:00	10:35	10:45	08:45	08:55	09:40
08:40	09:15	09:25	08:15	08:25	09:00	11:00	11:35	11:45	09:45	09:55	10:40
09:10	09:45		08:45	08:55	09:30	12:00	12:35	12:45	10:45	10:55	11:40
09:40	10:15	10:25	09:20	09:30	10:10	13:00	13:35	13:45	11:45	11:55	12:40
10:40	11:15	11:25	09:45	09:55	10:30	14:00	14:35	14:45	12:45	12:55	13:40
11:40	12:15	12:25		10:30	11:10	15:00	15:35	15:45	13:45	13:55	14:40
12:10	12:45	12:55	10:45	10:55	11:30	16:00	16:35	16:45	14:45	14:55	15:40
12:40	13:15	13:25	11:45	11:55	12:30	17:00	17:35	17:45	15:45	15:55	16:40
13:10	13:45	13:55	12:45	12:55	13:30	18:00	18:35	18:45	16:45	16:55	17:40
13:40	14:15	14:25	13:20	13:30	14:10	19:00	19:35	19:45	17:45	17:55	18:40
14:10	14:45	14:55	13:45	13:55	14:30	20:00	20:35	20:45	18:45	18:55	19:40
14:40	15:15	15:25	14:20	14:30	15:10	21:00	21:35	21:45	19:45	19:55	20:40
15:10	15:45		14:45	14:55	15:30	22:00	22:35	22:45	20:45	20:55	21:40
15:40	16:15	16:25	15:20	15:30	16:10	22:30	23:05	23:15	21:45	21:55	22:40
16:40	17:15	17:25	15:45	15:55	16:30	OHARRA: lanegunetan koadro argidun orduetako autobusak Urbiñetik pasatzen dira. Asteburuetan, berriz, guztiak pasatzen dira. Koadro lanegunetako orduak larunbatetako (laneguna) zerbitzuei bakarrik dagozkie.					
17:40	18:15	18:25		16:30	17:10						
18:10	18:45		16:45	16:55	17:30						
18:40	19:15	19:25	17:45	17:55	18:30	Aia eta Orio arteko autobus zerbitzua Landabusek darama. Zerbitzuari buruzko informazioa lortzeko zenbait bide daude:					
19:10	19:45	19:55	18:45	18:55	19:30						
19:40	20:15	20:25		19:30	20:10						
20:10	20:50	21:00	19:45	19:55	20:30	www.landabus.com Tf: 943 24 01 14 sms-a 6260 zenbakira					
21:00	21:35	21:45	20:45	20:55	21:30						
22:15	22:50	23:05	21:15	21:25	22:00						

ITSASOA

Otsaila	Itsasgora	Itsabehera	Ilargia
06	01:09 eta 13:54	07:26 eta 19:52	
07	02:19 eta 14:56	08:34 eta 20:52	
08	03:15 eta 15:47	09:29 eta 21:42	
09	04:04 eta 16:33	10:17 eta 22:27	☉
10	04:48 eta 17:15	11:00 eta 23:09	
11	05:31 eta 17:53	11:40 eta 23:50	
12	06:11 eta 18:31	12:19 eta _____	
13	06:49 eta 19:06	00:30 eta 12:57	
14	07:26 eta 19:43	01:09 eta 13:34	
15	08:04 eta 20:23	01:49 eta 14:14	
16	08:45 eta 21:13	02:33 eta 14:59	☾
17	09:41 eta 22:25	03:27 eta 15:58	
18	11:11 eta 23:57	04:42 eta 17:25	
19	12:58 eta _____	06:19 eta 18:58	
20	01:19 eta 14:07	07:41 eta 20:03	

ZAINTZAKO BOTIKAK

OTSAILA	Azaldegi: Urdaneta kalea, 8. 943 13 31 83 Zarautz
■ 6an, Larrañaga.	Barrenetxea: Gipuzkoa kalea,17. 943 83 23 98 Zarautz
■ 7an eta 8an, Mutiozabal.	Mutiozabal: Kale Nagusia, 12. 943 83 29 70 Zarautz
■ 9an, Azaldegi.	Olaizola: S. Frantzisko kalea, 16. 943 13 38 14 Zarautz
■ 10ean, Zulaika.	Lasa: Herriko plaza. 943 83 09 36 Orio
■ 11n, Iriarte.	Uranga: Zigordia kalea, 17. 943 13 40 19 Zarautz
■ 12an, Larrañaga.	Iriarte: Zinkunegi, Pilartxo Enea 943 13 29 83 Zarautz
■ 13an, Mutiozabal.	Zulaika: Bizkaia kalea, 41 943 13 39 94 Zarautz
■ 14an eta 15ean, Etxeberria	
■ 16an, Zulaika.	
■ 17an, Iriarte.	
■ 18an, Larrañaga.	
■ 19an, Azaldegi.	
■ 20an, Etxeberria.	
■ 21ean, G. Artiñano.	

TXANGOIA

■ Otsailaren 10ean, Zaharren Babes Lekuak antolatuta, eskurtsioa Urnietako Oianume sagardotegira. Goizean, Donostiako aquariumera bisita. Irteera: 09:30ean, autobus geltokitik.

BINGOA

■ Orion, asteazkenero, bingo saioak. 16:30etik 18:30era, kultur etxeko areto nagusian.

SILO BOLAK

■ Aian, otsailaren 10ean. Zerbitzuaren inguruko informazioa jasotzeko Urkomera deitu: 943 81 65 00; edo bertako Igorrekin hitz egin: 660 04 97 51.

BATUKADA

■ Otsailaren 11n, batukadako eskolak antolatzeko bilera, saioak zein egunetan eta ordutan izango diren erabakitzeko. Kosta Tailerrean, 19:00etan.

TRASTE ZAHARRAK

■ Orion, otsailaren 11n altzari zaharrak jasoko dituzte. Bezperan utzi behar dira eta Udalean nolakoak diren jakinarazi.

MENDI IBILALDIAK

■ Otsailaren 15ean, Talai Mendi elkarteak antolatuta, Leitzarana mendi ibilaldia. Irteera: 07:00etan, autobus geltokian. Izena emateko azken eguna: otsailaren 15a, Uranga burdindegian.
■ Otsailaren 15ean, Orioko Herri Ikastolak antolatuta, Saltxipira mendi irteera haur eta gurasoentzat. Irteera: 09:30ean. Izena ematea: Uranga eta Lore burdindegietan, kultur etxean eta ikastolako idazkaritzan, hilaren 13a baino lehen.

PODOLOGIA

■ Aian, otsailaren 14an. Ordua hartzeko udaletxean eman behar da izena. Tf: 943 13 11 44.

IKASTAROAK

■ Egurrezko tailla eta eskultura; margoa eta marrazkia; brikolajea; marketeria; egurrezko dekorazioa ikastaroak. Irakaslea: Antxon Mendizabal *Mendi*. Donostian. Tf: 943 37 70 36

ARETO FUTBOLA

■ Otsailaren 7an, nazional B kategorian: Orioko Tabernak-Allerru Algeposa. Karelana, 18:00etan.
■ Otsailaren 15ean, nazional B kategorian, Ancla Dosanpor-Orioko Tabernak.

FUTBOLA

■ Otsailaren 7an, regional kategorian: Orio-Anaitasuna. Jubenilen ohorezko kategorian, kopa eta jaitsieran: Orio-Oiartzun. Kadeteen 1. kategorian, kopan: Orio-Luberri. Infantilen 1. kategorian, igoeran: Intxaurren-Orio. F-11n, kopan: Zarautz-Orio.

■ Otsailaren 14an, regional kategorian: Urola-Orio. Jubenilen ohorezko kategorian, kopa eta jaitsieran: Allerru-Orio. Kadeteen 1. kategorian, kopan: Sanse B-Orio. Infantilen 1. kategorian, igoeran: Oiartzun-Orio. Emakumezkoen Kopan: Orio-Zarautz. F-11n, kopan: Orio-Lagun Onak.

PLAIEROAK

■ Zarautzen, otsailaren 8an, emakumezkoetan: Xixario-Kiribil. Gizonezkoetan: Kepa Loidi-Otzarreta Grafikak.
■ Zarautzen, otsailaren 14an, emakumezkoetan: Oteiza-Xixario.

ARRAUNA

■ Otsailaren 8an, aulki mugikorrek jardunaldia. Frantziako Soustoneko lakuan.
■ Otsailaren 15ean, bateletako 2. jardunaldia, Trintxerpen.

**iba
rre
txe**

ORAIN INOIZ BAINO GEHIAGO

EAI PNV
Jakin eta egin

Orioko Herri Ikastola

Ikastolaren uheran,
jakin-mina asetuz,
hamasei urtetan.



Matrikula epea
Otsailaren 2tik otsailaren 13ra.

Gurasoentzako aurkezpen bilera
Urriarilaren 22a, 17:00etan.

Ateak irekitako eguna
Urriarilaren 24a, goizeko 11etan.

DBHrako ate irekitako eguna
Urriarilaren 28a, arratsaldean.

Orioko Herri Ikastola
Tel: 943 834 704 / 943 894 360

e-posta
orio@ikastola.net

Bulego ondutegia
8:30-13:30 / 14:30-18:30